

# Инструкция по эксплуатации Профессиональная посудомоечная машина PG 8055



До установки, подключения и подготовки прибора к работе **обязательно** прочитайте инструкцию по эксплуатации. Вы обезопасите себя и предотвратите повреждения Вашего прибора.

ru - RU, UA, KZ

M.-Nr. 09 891 351

# Содержание

---

<b>Указания по инструкции</b> .....	5
Действия.....	5
<b>Описание прибора</b> .....	6
Устройство прибора.....	6
Панель управления.....	7
<b>Надлежащее использование</b> .....	8
<b>Указания по безопасности и предупреждения</b> .....	9
Правильная установка .....	9
Техническая безопасность .....	9
Правильная эксплуатация .....	11
Если у Вас есть дети .....	12
Принадлежности .....	13
Символы, нанесенные на профессиональную посудомоечную машину.....	13
Утилизация профессиональной посудомоечной машины .....	13
<b>Ваш вклад в охрану окружающей среды</b> .....	14
<b>Пользовательские профили</b> .....	15
Группы обслуживания .....	15
Обычные пользователи.....	15
Опытные пользователи .....	15
<b>Указания по управлению</b> .....	16
Принцип работы дисплея.....	16
Отображение меню .....	17
Символы на дисплее .....	19
<b>Ввод в эксплуатацию</b> .....	20
<b>Открывание и закрывание дверцы</b> .....	24
Открывание дверцы .....	24
Закрывание дверцы .....	24
<b>Загрузка регенерационной соли</b> .....	25
Регенерация.....	25
Установка жёсткости воды .....	26
Блокировка прибора из-за недостатка соли .....	28
Загрузка регенерационной соли.....	29
<b>Заполнение контейнера ополаскивателем</b> .....	31
Ополаскиватель .....	31
Индикатор недостатка ополаскивателя .....	31
Заполнение контейнера ополаскивателем.....	32
<b>Особенности используемой техники</b> .....	33
Размещение обрабатываемого материала .....	33
Верхняя корзина.....	35
Перестановка верхней корзины.....	36
Нижняя корзина .....	38
Использование пластмассовых корзин .....	39
<b>Эксплуатация</b> .....	41
Дозировка моющего средства.....	41


DOS-модуль .....	43
Включение.....	47
Выбор программы .....	47
Запуск программы .....	49
Завершение программы .....	50
Выключение .....	50
Вынимание посуды из машины .....	50
Прерывание программы .....	51
Отмена программы .....	52
<b>Дополнительные функции</b> .....	<b>53</b>
Отсрочка старта .....	53
<b>Установки</b> ▾ .....	<b>54</b>
Структура меню.....	55
Отсрочка старта .....	56
Установка ▾ языка.....	57
Удаление воздуха в модуле DOS.....	58
Установка даты .....	59
Формат даты .....	59
Установить .....	59
Установка текущего времени .....	60
Установить .....	60
Индикация .....	61
Формат времени .....	61
Настройка громкости.....	62
Звук нажатия кнопок .....	62
Звуковые сигналы .....	62
Установка громкости.....	63
<b>Расширенные указания</b> .....	<b>64</b>
Вызов меню "Расширенные указания" (установки).....	64
Структура меню .....	66
Код .....	68
Разрешение для применения .....	68
Изменение кода .....	68
Журнал эксплуатации .....	70
Единица измерения температуры .....	71
Перемещение программы .....	72
Дополнительные функции.....	73
восстановить настройки .....	73
Повышенное количество воды.....	74
Промежуточное ополаскивание.....	74
Дозирующие системы DOS .....	75
Температура / Время.....	78
Разрешение применения программ .....	81
Жесткость воды .....	82
Индикация на дисплее .....	82
Дисплей .....	83
Контрастность .....	83
Яркость.....	83
Отключить через .....	84

# Содержание

---

Заводская настройка .....	85
Версия программного обеспечения .....	86
<b>Чистка и уход</b> .....	87
Техобслуживание .....	87
Чистка панели управления .....	88
Чистка фронтальной поверхности прибора .....	88
Очистка моечной камеры .....	88
Чистка дверного уплотнения и дверцы .....	89
Очистка фильтров в моечной камеры .....	89
Чистка распылительных коромысел .....	91
<b>Помощь при неполадках</b> .....	93
Технические неполадки .....	93
Необычное поведение профессиональной посудомоечной машины .....	95
Шумы .....	96
Неудовлетворительный результат мойки .....	97
<b>Устранение неисправностей</b> .....	99
Очистка фильтров в заливном шланге .....	99
<b>Обзор программ</b> .....	100
<b>Сервисная служба</b> .....	102
Сертификат соответствия .....	102
<b>Условия внешней среды</b> .....	103
Условия эксплуатации .....	103
Условия транспортировки и хранения приборов .....	103
<b>Гарантийные обязательства</b> .....	104
Срок службы приборов .....	105
<b>Установка</b> .....	106
Установка .....	106
Встраивание прибора под столешницу .....	106
Выравнивание и закрепление профессиональной посудомоечной машины .....	107
Изменить место установки .....	108
<b>Электроподключение</b> .....	109
<b>Подключение воды</b> .....	110
Залив воды .....	110
Подключение слива воды .....	112
<b>Технические характеристики</b> .....	113

## Предупреждения

 Помеченные таким значком указания содержат важную для техники безопасности информацию, предупреждающую об опасности получения травм персоналом и возможности материального ущерба.

Внимательно прочитайте предупреждения и соблюдайте приводимые в них требования по эксплуатации и правила поведения.

## Указания

Указания содержат информацию, на которую следует обращать особое внимание.

Указания помечаются с помощью широкой рамки.

## Дополнительная информация и примечания

Дополнительная информация и примечания помечаются с помощью узкой рамки.

Для обращения с профессиональной посудомоечной машиной они не имеют первостепенного значения.

## Действия

Необходимые действия по управлению профессиональной посудомоечной машиной помечены специальными значками. Эти действия последовательно объясняют всю процедуру по управлению.

Перед описанием каждого действия стоит значок в виде черного квадрата.

Пример:

- Откройте дверцу профессиональной посудомоечной машины.

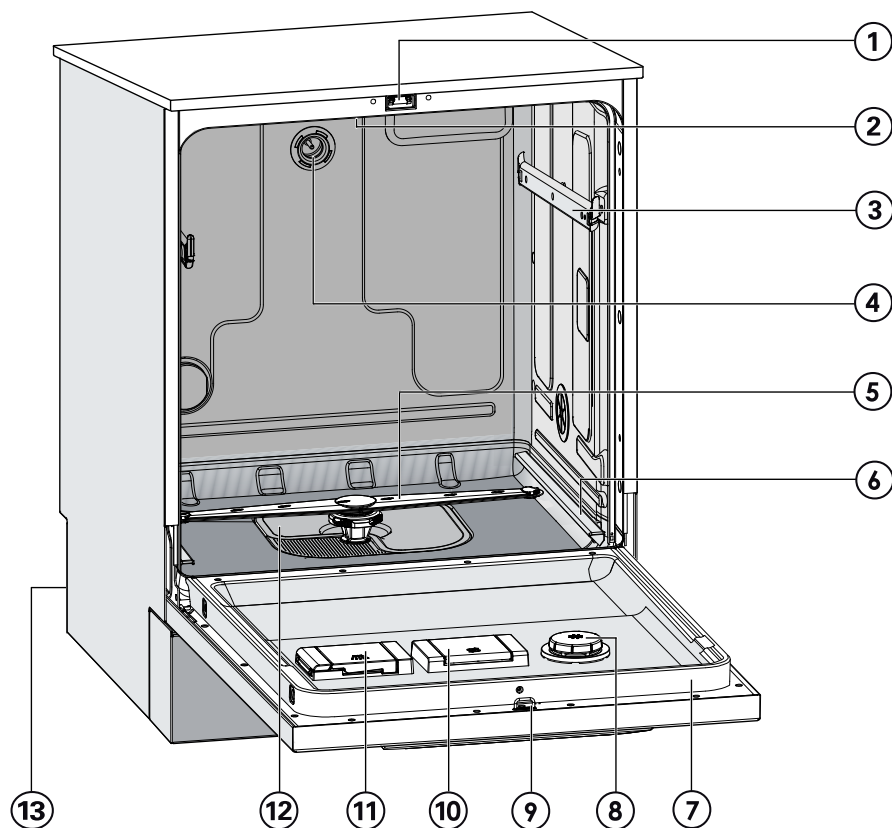
## Дисплей

Информация, которая отображается на экране дисплея профессиональной посудомоечной машины, отличается особым шрифтом, который подобен шрифту на дисплее.

Пример:

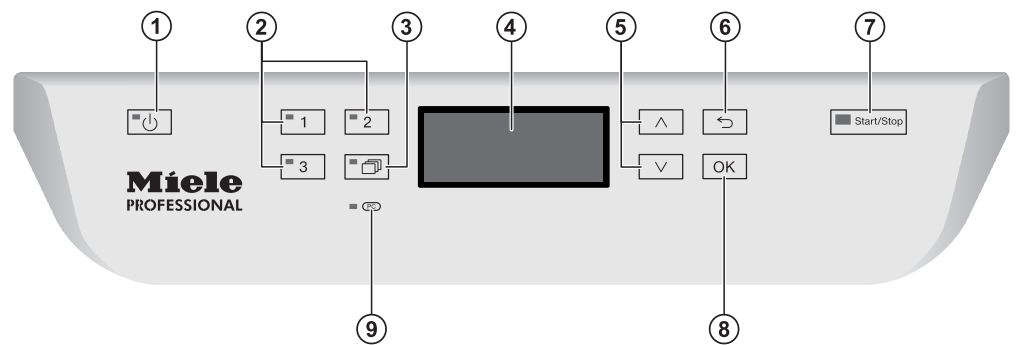
Выберите Отсрочка старта и подтвердите выбор кнопкой ОК.







## Устройство прибора



- ① Дверной замок
- ② Верхнее распылительное коромысло (не отображено на рис.)
- ③ Направляющая верхней корзины
- ④ Соединение для распылительного коромысла верхней корзины
- ⑤ Нижнее распылительное коромысло
- ⑥ Направляющая нижней корзины
- ⑦ Фирменная табличка
- ⑧ Контейнер для ополаскивателя
- ⑨ Замочная скоба дверного замка
- ⑩ Контейнер для регенерационной соли
- ⑪ Контейнер для порошкообразного моющего средства
- ⑫ Комбинированный фильтр
- ⑬ Задняя сторона:  
Подключение для DOS-модуля  
Внешний дозирующий насос для жидкого моющего средства (DOS1)

## Панель управления



- ① Кнопка  (Вкл/Выкл)  
Включение и выключение профессиональной посудомоечной машины
- ② Кнопки 1-3 (кнопки выбора программ)  
Программируемые кнопки для размещения персонализированных программ
- ③ Кнопка  (другие программы)  
Выбор других программ
- ④ Дисплей  
Информационный выход меню управления
- ⑤ Кнопки  и  (кнопки-стрелки)  
Навигация в меню управления
- ⑥ Кнопка  (прервать или назад)  
Прервать процесс в меню управления  
(это не прерывание выполнения программы!)
- ⑦ Кнопка *Старт/Стоп*  
Запустить или остановить выполнение программы
- ⑧ Кнопка *OK* (подтвердить)  
Подтвердить выбор или задание меню управления
- ⑨ Интерфейс сервисной службы   
Место для проверки и передачи данных сервисной службой Miele

### Надлежащее использование

Эта профессиональная посудомоечная машина соответствует положениям о технической безопасности. Однако, ее ненадлежащая эксплуатация может привести к травмам пользователей и материальному ущербу.

Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации, прежде чем включать эту профессиональную посудомоечную машину. В ней содержатся важные указания по безопасности, эксплуатации и техобслуживанию. Благодаря этому Вы защитите себя и избежите повреждений Вашей машины. Сохраняйте инструкцию по эксплуатации, чтобы можно было ее передать следующему владельцу машины.

- ▶ Благодаря своим коротким циклам выполнения программ и высоким результатам мойки эта профессиональная посудомоечная машина предназначена для профессионального применения, например, в
  - пансионатах
  - кафе-бистро
  - гостиницах
  - ресторанах, кафе и
  - подобных условиях эксплуатации
- ▶ Используйте эту профессиональную посудомоечную машину исключительно по назначению "Мойка посуды" для мойки стаканов/бокалов, столовой посуды и столовых принадлежностей. Использование прибора в любых других целях, любые изменения в его конструкции запрещаются и могут оказаться опасными. Компания Miele не может нести ответственности за те его повреждения, причиной которых послужило использование прибора не по назначению или неправильное пользование прибором.
- ▶ Профессиональная посудомоечная машина предназначена исключительно для стационарного использования во внутренних помещениях.
- ▶ Специальные вставки следует использовать только в соответствии с их назначением.
- ▶ Профессиональная посудомоечная машина не подходит для обработки изделий медицинского назначения.
- ▶ Лицам, которые по состоянию здоровья или из-за отсутствия опыта и соответствующих знаний не могут уверенно управлять посудомоечной машиной, не рекомендуется ее эксплуатация без присмотра или руководства со стороны ответственного лица.



## Правильная установка

- ▶ Профессиональную посудомоечную машину запрещается устанавливать во взрывоопасных и промерзающих помещениях.
- ▶ Для обеспечения устойчивости следует устанавливать встраиваемые профессиональные посудомоечные машины только под сплошную столешницу, соединенную со стоящими рядом шкафами.
- ▶ В окружающем пространстве профессиональной посудомоечной машины можно размещать мебель только производственного назначения, чтобы избежать риска возможных повреждений мебели из-за конденсации водяного пара.

## Техническая безопасность

- ▶ Подключение и техобслуживание профессиональной посудомоечной машины, а также ремонтные работы могут выполнять только специалисты сервисной службы Miele или специалисты авторизованных сервисных центров. Вследствие неправильно выполненных работ по монтажу, техобслуживанию или ремонту может возникнуть серьезная опасность для пользователя, за которую компания Miele не несет ответственности!
- ▶ К обслуживанию профессиональной посудомоечной машины допускается только прошедший инструктаж персонал. Обслуживающий персонал должен регулярно проходить инструктаж и обучение.
- ▶ Перед установкой проверьте отсутствие у профессиональной посудомоечной машины внешних видимых повреждений. Ни в коем случае не вводите в эксплуатацию поврежденный прибор. Эксплуатация поврежденной профессиональной посудомоечной машины ставит под угрозу Вашу безопасность!
- ▶ Поврежденную или негерметичную посудомоечную машину следует сразу вывести из эксплуатации и обратиться в сервисный центр Miele, торговому партнеру Miele или к специалисту соответствующей квалификации.
- ▶ Вышедшие из строя детали должны заменяться только на оригинальные запчасти Miele. Только при использовании таких запчастей фирма Miele гарантирует, что в полном объеме будут выполнены требования к работе и безопасности.
- ▶ Электробезопасность этой профессиональной посудомоечной машины гарантирована только в том случае, если она подключена к системе защитного заземления, выполненной в соответствии с предписаниями. В случае сомнения поручите специалисту-электрику проверить домашнюю электропроводку. Компания Miele не может нести ответственности за повреждения, причиной которых является отсутствие или обрыв защитного заземления (например, удар электротоком).

## Указания по безопасности и предупреждения

---

- ▶ Обратите внимание на указания по монтажу в инструкции по эксплуатации и монтажном плане.
- ▶ Убедитесь в том, что параметры подключения (напряжение, частота и предохранитель), указанные на типовой табличке, соответствуют параметрам электросети в Вашем доме.
- ▶ Посудомоечной машиной не должен закрываться штекер какого-либо электроприбора, так как глубина ниши может быть небольшой, и из-за давления на штекер возникает угроза перегрева. Обратите внимание на сведения, приводимые в главе "Электроподключение".
- ▶ Не допускается подключение профессиональной посудомоечной машины к электросети через разветвительную розетку или удлинитель. Такие устройства не могут обеспечить необходимую безопасность прибора (например, возникает опасность перегрева).
- ▶ Ни в коем случае не вскрывайте корпус прибора. Возможное касание токоведущих частей, а также изменение электрического и механического устройства представляют опасность и могут привести к нарушениям в работе прибора.
- ▶ При повреждении сетевого кабеля профессиональную посудомоечную машину запрещается эксплуатировать. Поврежденный сетевой кабель следует заменять только специальным оригинальным сетевым кабелем. Из соображений безопасности замену кабеля могут выполнять только специалисты сервисной службы Miele или специалисты авторизованных сервисных центров.
- ▶ Перед началом проведения технического обслуживания следует отсоединить посудомоечную машину от сети электропитания.
- ▶ Пластиковый корпус на конце шланга подачи воды содержит два электрических клапана. Не погружайте этот корпус в жидкости.
- ▶ В заливном шланге имеются провода, находящиеся под напряжением. Поэтому не допускается укорачивание этого шланга.
- ▶ Встроенная система Waterproof надежно защищает от протечек воды при следующих условиях:
  - правильная установка и подключение,
  - своевременный ремонт профессиональной посудомоечной машины или замена деталей при выявленных неисправностях,
  - перекрытие водопроводного крана при длительном отсутствии (например, во время отпуска).

Система безопасности Waterproof функционирует также, если профессиональная посудомоечная машина выключена. Посудомоечная машина, однако, не должна быть отключена от электросети.

### Правильная эксплуатация

▶ Профессиональная посудомоечная машина предназначена только для обычной воды с добавками моющих средств, подходящих для профессиональных посудомоечных машин. Эту машину нельзя эксплуатировать с применением органических растворителей или горючих жидкостей.

В этом случае возникает, в частности, опасность взрыва и опасность повреждения имущества из-за разрушения деталей из резины и пластмассы и, как следствие, протечка жидкостей.

▶ Используйте только те моющие средства, которые предназначены для профессиональных посудомоечных машин. При использовании других моющих средств существует опасность повреждения обрабатываемых предметов и самой посудомоечной машины.

▶ Не вставляйте и не садитесь на открытую дверцу. Посудомоечная машина может опрокинуться или повредиться.

▶ После работ с системой водоснабжения необходимо удалить воздух из водопровода, подсоединенного к профессиональной посудомоечной машине. В ином случае возможно повреждение элементов посудомоечной машины.

▶ Учитывайте наличие высокой температуры при работе профессиональной посудомоечной машины. При открывании дверцы существует опасность получить ожог или ошпариться! Посуда, столовые приборы, корзины и вставки должны сначала остыть. Затем следует удалить возможно имеющиеся остатки горячей воды из тех мест в моечной камере, где они могут скапливаться.

▶ Вода в моечной камере не является питьевой!

▶ Предварительная обработка (например, с помощью чистящих средств), а также определенные загрязнения и некоторые моющие средства могут стать причиной пенообразования. Пена может существенно снизить результат мойки.

▶ Выступающая из моечной камеры пена может привести к выходу из строя профессиональной посудомоечной машины. Если такое происходит, то нужно сразу прервать выполнение программы!

▶ При использовании моющих и специальных средств обязательно учитывайте указания производителя средства. Применяйте соответствующее моющее средство только в случаях, предусмотренных его изготовителем, что позволит избежать повреждений материалов и бурных химических реакций (например, реакции с выделением гремучих газов).

## Указания по безопасности и предупреждения

---

- ▶ Избегайте вдыхания порошкообразных моющих средств! Не глотайте моющее средство! Попадание моющего средства в дыхательные пути может вызвать раздражение в носу, полости рта и гортани. Незамедлительно обратитесь к врачу, если Вы вдохнули или проглотили моющее средство.
- ▶ Компания Miele не несёт ответственности за влияние химических моющих средств на материал обрабатываемых предметов. Учитывайте указания производителя моющего средства по условиям хранения, применению и дозированию.
- ▶ Для того чтобы избежать повреждения материалов и коррозии в моечную камеру не должны попадать кислоты, растворители, содержащие хлор, и подверженные коррозии металлические предметы.
- ▶ Не мойте в профессиональной посудомоечной машине предметы, загрязнённые пеплом, песком, воском, смазками или красителями. Эти материалы повреждают профессиональную посудомоечную машину.
- ▶ Профессиональную посудомоечную машину и пространство, непосредственно прилегающее к ней, запрещается мыть струёй воды из шланга или паром под высоким давлением.
- ▶ Следите за тем, чтобы на внешний стальной корпус машины не попадали растворители/пары, содержащие кислоту, во избежание появления повреждений из-за коррозии.
- ▶ При вертикальном размещении острых и остроконечных столовых приборов учитывайте опасность получения травмы. Отсортировывайте их таким образом, чтобы они не могли нанести травму.
- ▶ Перед размещением посуды удаляйте с нее все крупные и грубые остатки пищи.

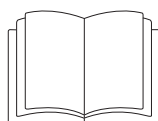
### Если у Вас есть дети

- ▶ Присматривайте за детьми, которые находятся вблизи профессиональной посудомоечной машины. Никогда не позволяйте детям играть с посудомоечной машиной. Существует опасность, что дети могут в ней закрыться!
- ▶ Не разрешайте детям пользоваться профессиональной посудомоечной машиной.
- ▶ Следите за тем, чтобы моющее средство было не доступно для детей! Моющие средства могут быть причиной появления раздражения в ротовой полости и гортани или привести к удушью. Поэтому также не оставляйте детей близко у открытой машины. В ней могут еще находиться остатки моющих средств. Сразу же покажите ребенка врачу, если ребенок взял в рот моющее средство.

## Принадлежности

- ▶ Дополнительные принадлежности Miele разрешается подключать только в соответствии с их назначением. Артикулы принадлежностей Вам назовут консультанты Miele.
- ▶ Разрешается использовать корзины и вставки только фирмы Miele. При изменении принадлежностей Miele или применении других корзин и вставок Miele не может гарантировать, что будет достигнут достаточный результат мойки. На повреждения, возникшие в результате таких замен, гарантия Miele не распространяется.

## Символы, нанесенные на профессиональную посудомоечную машину



Внимание:  
Соблюдайте указания инструкции по эксплуатации!



Внимание:  
Опасность поражения электрическим током!

## Утилизация профессиональной посудомоечной машины

- ▶ В целях безопасности и защиты окружающей среды необходимо удалить все остатки химических средств, соблюдая предписания безопасности (использовать защитные очки и перчатки!).
- ▶ Удалите или приведите в нерабочее состояние замок дверцы, чтобы дети не могли случайно закрыться внутри прибора. После этого прибор можно считать подготовленным для утилизации (см: "Ваш вклад в охрану окружающей среды").

Фирма Miele не несет ответственность за повреждения, причиной которых было игнорирование приведенных указаний по безопасности и предупреждений.

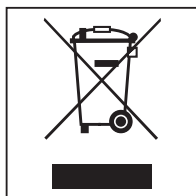
### Утилизация транспортной упаковки

Упаковка защищает прибор от повреждений при транспортировке. Материалы упаковки безопасны для окружающей среды и легко утилизируются, поэтому они подлежат переработке.

Возвращение упаковки для ее вторичной переработки приводит к экономии сырья и уменьшению количества отходов. Просим Вас по возможности сдать упаковку в пункт приема вторсырья.

### Утилизация прибора

Электрические и электронные приборы часто содержат ценные материалы. В их состав также входят определенные вещества, смешанные компоненты и детали, необходимые для функционирования и безопасности приборов. При попадании в бытовой мусор, а также при ненадлежащем обращении они могут причинить вред здоровью людей и окружающей среде. В связи с этим никогда не выбрасывайте отслуживший прибор вместе с бытовым мусором.



Рекомендуем Вам сдать отслуживший прибор в организацию по приему и утилизации электрических и электронных приборов в Вашем населенном пункте. Если в утилизируемом приборе сохранены какие-либо персональные данные, то за их удаление Вы несете личную ответственность. Необходимо проследить, чтобы до отправления прибора на утилизацию он хранился в недоступном для детей месте.

### Группы обслуживания

Управление прибором можно разделить на две группы:

- Обычные пользователи
- Опытные пользователи

Введением кода "Расширенные указания" (установки) могут быть заблокированы для общего пользования (см. главу "Расширенные указания, Код").

#### **Обычные пользователи**

Обычные пользователи должны быть допущены к функциям управления и загрузки профессиональной посудомоечной машины и проходить регулярное обучение, чтобы обеспечивать повседневную безопасную работу.

#### **Опытные пользователи**

Опытные пользователи дополнительно могут блокировать программы для использования, настраивать программы в отношении температур и времен выдержки, а также изменять расход воды.

### Принцип работы дисплея

Дисплей не является сенсорным.

С помощью дисплея можно выбрать или изменить следующее:

- программу
- время отсрочки старта;
- установки

Во время выполнения программы на дисплей выводится следующая информация:

- название программы
- этап программы / заданная/текущая температура
- предполагаемое время до окончания программы
- возможно, индикация возникших неполадок и рекомендации

### Навигация в меню

Управление профессиональной посудомоечной машиной осуществляется исключительно с помощью кнопок на панели управления. Расположенные сбоку от дисплея кнопки (кнопочные поля) напечатаны на стальной поверхности панели управления. Легким нажатием на кнопки происходит инициализация соответствующей функции.



Управление меню осуществляется с помощью кнопок, расположенных справа рядом с дисплеем.

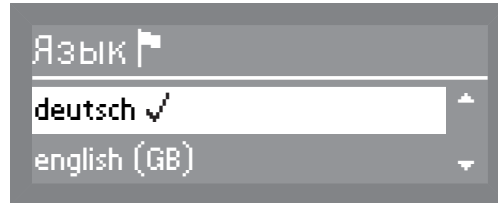
- Кнопка  $\wedge$   
Служит для навигации внутри меню построчно вверх или увеличивает значение отмеченного параметра.
- Кнопка  $\leftarrow$  Прервать или назад  
С помощью этой кнопки происходит преждевременный выход из меню. Возможно уже выполненные установки не будут сохранены. Затем индикация на дисплее сменится на индикацию вышерасположенного уровня меню.
- Кнопка  $\vee$   
Служит для навигации внутри меню построчно вниз или уменьшает значение отмеченного параметра.
- Кнопка *OK*  
Подтверждает выбор или сохраняет ввод данных. Индикация на дисплее переходит на следующий, более высокий уровень меню или при вводе значений - на следующую позицию ввода. Процедура ввода значений будет описана в соответствующей главе.



## Отображение меню

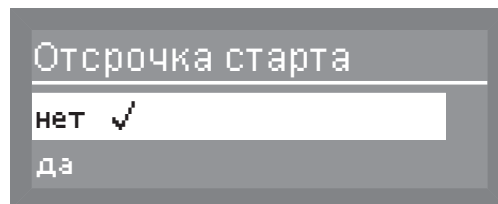
Панель управления профессиональной посудомоечной машины разделена на меню. Индикация меню осуществляется с помощью 3-х строчного дисплея на панели управления.

Пример:



Здесь приведены название меню и максимум два пункта меню. Выбранный пункт меню выделен на светлом фоне.

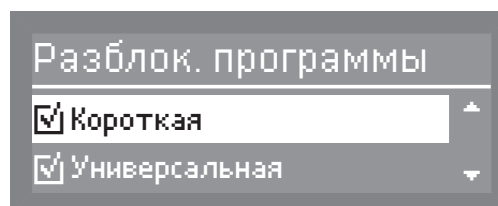
## Одноуровневый выбор



С помощью кнопок-стрелок  $\wedge$  и  $\vee$  можно осуществлять навигацию в меню. С помощью кнопки *OK* отмеченный параметр будет выбран. Выбранный параметр помечается с помощью галочки  $\checkmark$ . Другие параметры автоматически отменяются.

Нажатием кнопки *OK* индикация на дисплее переключается на следующий более высокий уровень меню или при введении значений на следующую позицию ввода. Процедура ввода значений будет описана в соответствующей главе. Нажатием кнопки  $\leftarrow$  индикация на дисплее переключается на следующий более высокий уровень меню без сохранения ввода.

## Многоуровневый выбор



С помощью кнопок-стрелок  $\wedge$  и  $\vee$  можно осуществлять навигацию по меню. С помощью кнопки *OK* в пределах данного меню можно будет последовательно выбрать несколько параметров. Выбранный параметр помечается с помощью галочки  $\checkmark$ .

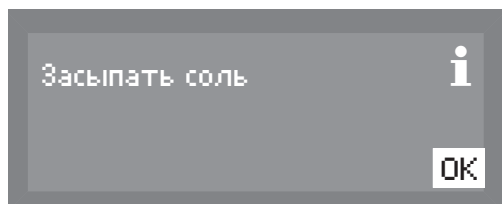
Для сохранения выбора, нажмите *сохранить* и подтвердите, нажав кнопку *OK*.

## Указания по управлению

---

**Системные сообщения** Символ **i** обозначает системные сообщения. В них приводится информация о протекающем процессе и состоянии профессиональной посудомоечной машины. Системные сообщения выдаются по одному в конце программы мойки. Если имеется несколько таких сообщений, то при нажатии кнопки **OK** будет показано следующее системное сообщение. Нажатием кнопки **OK** во время выполнения программы можно вызвать системное сообщение для повторного отображения.

Пример:



### Автоматическое выключение

Профессиональная посудомоечная машина оснащена функцией "Автоматическое выключение". Благодаря этой функции машина выключается через определенное время. Выключается дисплей и гаснут все имеющиеся светодиоды. Для включения посудомоечной машины нажмите кнопку **⏻** (Вкл/Выкл).

Функцию "Автоматическое выключение" можно также отключить (см. главу "Расширенные указания (установки), Отключить через"). Тогда дисплей остается также включенным и в режиме покоя.

## Символы на дисплее

### Стрелки навигации ↕

Если меню содержит более 2-х возможностей для выбора, то рядом с пунктами меню будут высвечиваться две стрелки навигации. С помощью кнопок-стрелок  $\wedge$  и  $\vee$  можно будет перемещаться по пунктам меню.

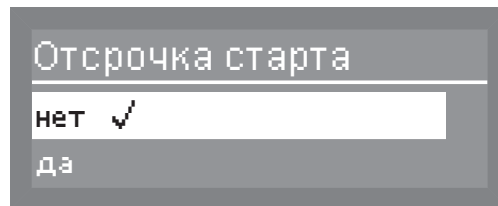
### Пунктирная линия -----

Если меню содержит более 2-х возможностей для выбора, то пунктирная линия отмечает конец списка для выбора. Последняя запись в списке находится над пунктиром, начало списка - под пунктиром.

### Галочка ✓

Если для выбора установки предоставляется несколько возможностей, то галочкой ✓ отмечена текущая установка.

Пример



### Системные сообщения **i**

Символ **i** обозначает системные сообщения. Если на дисплее справа внизу высвечивается "OK", то системное сообщение нужно будет подтвердить кнопкой OK. Если индикация "OK" на дисплее отсутствует, то через несколько секунд дисплей переключается на индикацию следующего, более высокого уровня меню.

### Сообщения о неисправностях ⚠

В случае появления неполадки вместо символа **i** высвечивается предупреждающий символ. Дальнейшие действия в случае неполадки описываются в главе "Устранение неисправностей".

### Ввод в эксплуатацию

При первом включении посудомоечной машины нужно будет выполнить следующие установки. Все установки будут опрашиваться автоматически по очереди. Текущее выбранное значение помечается галочкой ✓. При вводе в эксплуатацию речь идет об определенной фиксированной процедуре, которую нельзя прерывать.

Профессиональная посудомоечная машина автоматически проходит через этапы, которые Вам следует выполнить.


При первой программе после ввода в эксплуатацию проводится регенерация.

Если после ввода в эксплуатацию не проведено до конца никакой программы, и профессиональная посудомоечная машина выключена, то процедуру ввода в эксплуатацию нужно будет провести заново.

Впоследствии изменение настроек, которые приводятся далее (кроме подключений воды), возможно через меню "Установки" и "Расширенные указания" (установки).

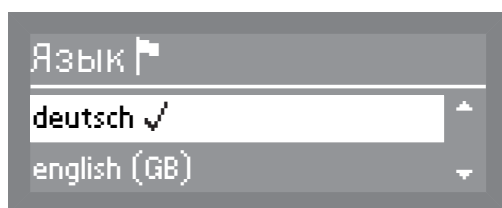
### Включение

Профессиональная посудомоечная машина должна быть подключена к сети электропитания.

- Нажмите кнопку  и удерживайте её до тех пор, пока не загорится светодиод в кнопочном поле.

### Установка языка

Самое первое включение автоматически начинается с установки языка. Вы увидите приглашение на установку нужного Вам языка отображения информации на дисплее.



- Выберите нужный язык нажатием кнопок-стрелок  $\wedge$  и  $\vee$  и подтвердите выбор кнопкой OK.

### Установка единицы измерения температуры

Индикация на дисплее переключается на установку единицы измерения температуры.



- Выберите нужную единицу измерения температуры нажатием кнопок-стрелок  $\wedge$  и  $\vee$  и подтвердите выбор кнопкой *OK*.

### Установка формата даты

Индикация на дисплее переключается на установку формата даты.



- Выберите нужный формат даты нажатием кнопок-стрелок  $\wedge$  и  $\vee$  и подтвердите выбор кнопкой *OK*.

### Установка даты

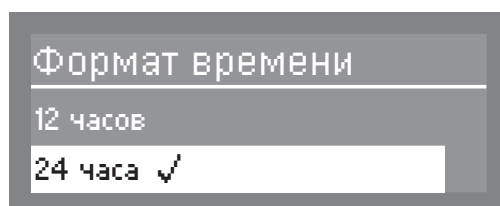
Индикация на дисплее переключается на установку даты.



- Установите с помощью кнопок-стрелок  $\wedge$  (выше)  $\vee$  (ниже) день, месяц и год и подтвердите соответствующие введённые данные кнопкой *OK*.

### Установка формата текущего времени

Индикация на дисплее переключается на установку текущего времени.

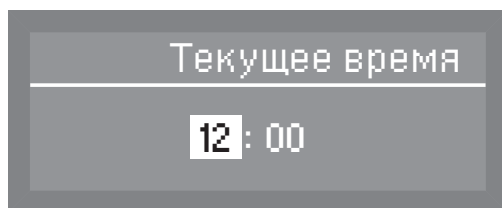


- Выберите нужный формат текущего времени нажатием кнопок-стрелок  $\wedge$  и  $\vee$  и подтвердите выбор кнопкой *OK*.

## Ввод в эксплуатацию

### Установка текущего времени

Индикация на дисплее переключается на меню установки текущего времени.



- Установите с помощью кнопок-стрелок  $\wedge$  (выше)  $\vee$  (ниже) часы и минуты и подтвердите соответствующие введенные данные кнопкой *OK*.

Если Вы выбрали 12-ти часовой формат текущего времени, то после показания времени будет высвечиваться либо "am" (первая половина суток), либо "pm" (вторая половина суток).

### Установка жесткости воды

Дисплей переключается на установку жесткости воды.

Профессиональная посудомоечная машина должна быть точно запрограммирована на жесткость воды в Вашем доме.

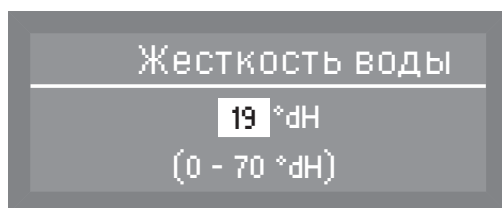
- Запросите информацию о точном значении жесткости используемой Вами воды на предприятии водоснабжения.
- При колебаниях жесткости воды (например, 15 - 27 °dH) задавайте всегда максимальное значение (в данном примере 27 °dH).

В случае последующего обращения в сервисную службу Вы облегчите работу техническому персоналу, если будете знать значение жесткости воды.

- Запишите, пожалуйста, здесь значение жесткости воды:

\_\_\_\_\_ °dH

На заводе-изготовителе машина запрограммирована на жесткость 19 °dH (3,4 ммоль/л).



- Установите с помощью кнопок-стрелок  $\wedge$  (выше)  $\vee$  (ниже) значение жесткости воды в Вашем водопроводе и подтвердите установку кнопкой *OK*.

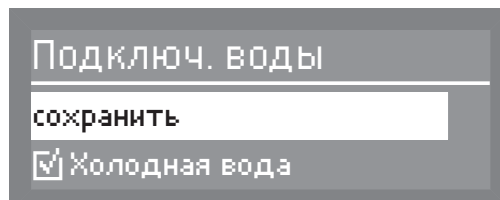
Дополнительную информацию по установке жесткости воды Вы найдете в главе "Расширенные указания, жесткость воды".

### Подключения воды

Индикация на дисплее переключается на установку подключений воды.

Если отсутствует точка подключения к воде, к которой можно подсоединить профессиональную посудомоечную машину, то ее можно будет отключить.

Если подключение воды будет отключено, то активировать его снова может только сервисная служба Miele.



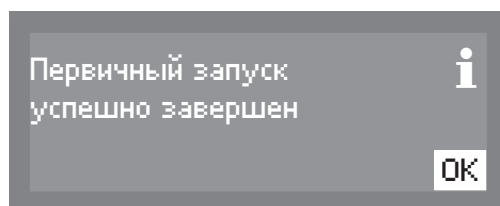
- Выберите с помощью кнопки-стрелки  подключение холодной воды, если оно не подключено, и подтвердите ввод кнопкой **OK**.

Галочка  из квадратика  будет удалена, и подключение воды при этом отключается.

- Для сохранения выбора выберите **сохранить** и подтвердите установку с помощью кнопки **OK**.

### Завершение ввода в эксплуатацию

Первый запуск успешно завершается, и на дисплее появляется соответствующее сообщение.



- Нажмите кнопку **OK**.

Профессиональная посудомоечная машина готова к эксплуатации.



Стартовый экран высвечивается в течение 3-х секунд. Затем на дисплее появляется индикация программы первой программируемой кнопки.

## Открывание и закрывание дверцы

---

### Открывание дверцы

Панель управления профессиональной посудомоечной машины одновременно служит ручкой дверцы.

- Возьмитесь за планку ручки под панелью управления и откиньте дверцу вниз.

Если Вы откроете дверцу во время работы машины, то функции мойки будут автоматически прерваны (см. главу "Эксплуатация, Прерывание программы").

Уже начавшую выполняться программу следует прерывать только в вынужденных случаях, например, когда посуда, предназначенная для мойки, сильно перемещается в рабочей камере.

### Закрывание дверцы

- Задвиньте корзины для посуды.
- Поднимите дверцу вверх и прижмите ее до упора.



### Регенерация

Для того чтобы получить хороший результат мойки, для профессиональной посудомоечной машины нужна мягкая (с малым количеством солей жёсткости) водопроводная вода. При жёсткой водопроводной воде на обрабатываемом материале и стенках моечной камеры образуется белый налёт.

Поэтому водопроводную воду необходимо смягчать, если степень ее жесткости превышает 4 °dH (= 0,7 ммоль/л). Этот процесс выполняется автоматически во встроенном устройстве смягчения воды.

Для этого устройство нужно точно настроить на жёсткость водопроводной воды.


Сведения о жёсткости водопроводной воды можно получить на местном предприятии водоснабжения.

В случае обращения в сервисную службу работу специалистов можно облегчить, если будет известна жёсткость воды. Запишите, пожалуйста, здесь значение жёсткости водопроводной воды:

\_\_\_\_\_ °dH или ммоль/л

Устройство смягчения воды подлежит регулярной регенерации. Для этого требуется специальная регенерационная соль.

Если значение жёсткости используемой воды постоянно ниже 4 °dH (= 0,7 ммоль/л), тозаполнять устройство смягчения воды солью не нужно. Однако требуется установка жёсткости воды.

 Не заполняйте моющим средством (в том числе жидким) контейнер для регенерационной соли.

Моющее средство разрушает устройство для смягчения воды.

Используйте только специальные, по возможности крупнозернистые регенерационные соли или другие чистые выварочные соли.

Другие виды соли могут содержать нерастворимые в воде примеси, которые вызывают нарушение работы устройства смягчения воды.

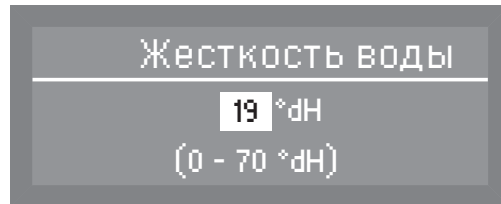
## Загрузка регенерационной соли

---

### Установка жёсткости воды

Устройство смягчения воды можно настроить на значение жёсткости от 0 до 70 °dH (0 - 12,6 ммоль/л).

- Выберите меню *Расширенные указания*.
- Выберите *Жесткость воды* и подтвердите выбор кнопкой *OK*.



На заводе устройство смягчения воды настроено на жёсткость воды 19 °dH (3,4 ммоль/л).

При настройке учитывайте также данные в таблице, приведённой ниже.

При непостоянной, изменяющейся жёсткости воды устройство смягчения воды следует всегда настраивать на максимальное значение жёсткости. Если жёсткость воды изменяется, например, в диапазоне 8 - 17 °dH (1,4 - 3,1 ммоль/л), то его следует настраивать на жёсткость воды 17 °dH (3,1 ммоль/л).

- Установите с помощью кнопок-стрелок  $\wedge$  (выше)  $\vee$  (ниже) значение жёсткости воды в водопроводе и подтвердите установку кнопкой *OK*.

# Загрузка регенерационной соли

Таблица настройки

°dH	°f	ммоль/л	Дисплей	°dH	°f	ммоль/л	Дисплей
0	0	0	0	36	65	6,5	36
1	2	0,2	1	37	67	6,7	37
2	4	0,4	2	38	68	6,8	38
3	5	0,5	3	39	70	7,0	39
4	7	0,7	4	40	72	7,2	40
5	9	0,9	5	41	74	7,4	41
6	11	1,1	6	42	76	7,6	42
7	13	1,3	7	43	77	7,7	43
8	14	1,4	8	44	79	7,9	44
9	16	1,6	9	45	81	8,1	45
10	18	1,8	10	46	83	8,3	46
11	20	2,0	11	47	85	8,5	47
12	22	2,2	12	48	86	8,6	48
13	23	2,3	13	49	88	8,8	49
14	25	2,5	14	50	90	9,0	50
15	27	2,7	15	51	92	9,2	51
16	29	2,9	16	52	94	9,4	52
17	31	3,1	17	53	95	9,5	53
18	32	3,2	18	54	97	9,7	54
19	34	3,4	19 *)	55	99	9,9	55
20	36	3,6	20	56	101	10,1	56
21	38	3,8	21	57	103	10,3	57
22	40	4,0	22	58	104	10,4	58
23	41	4,1	23	59	106	10,6	59
24	43	4,3	24	60	108	10,8	60
25	45	4,5	25	61	110	11,0	61
26	47	4,7	26	62	112	11,2	62
27	49	4,9	27	63	113	11,3	63
28	50	5,0	28	64	115	11,5	64
29	52	5,2	29	65	117	11,7	65
30	54	5,4	30	66	119	11,9	66
31	56	5,6	31	67	121	12,1	67
32	58	5,8	32	68	122	12,2	68
33	59	5,9	33	69	124	12,4	69
34	61	6,1	34	70	126	12,6	70
35	63	6,3	35				

\*) заводская установка

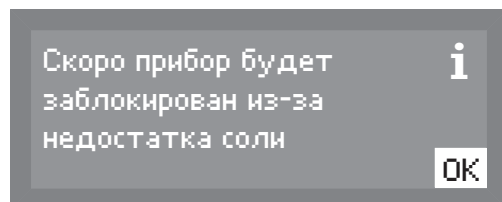
## Загрузка регенерационной соли

---

### Блокировка прибора из-за недостатка соли

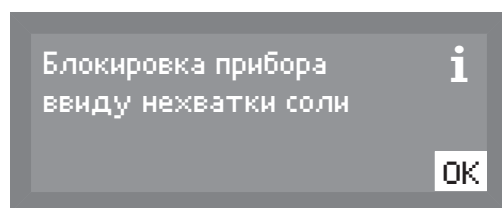
Профессиональная посудомоечная машина через несколько программных циклов без загруженной соли будет заблокирована для дальнейшей эксплуатации.

Незадолго до этого на дисплее появляется следующее сообщение:



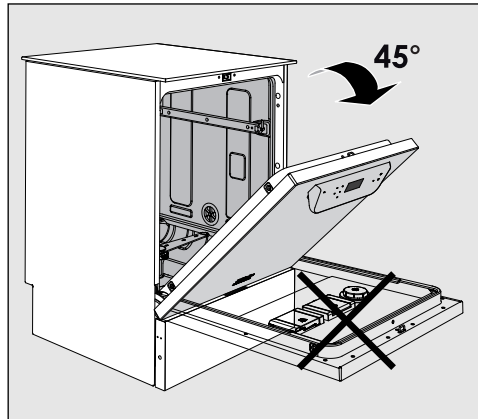
В зависимости от выбранной программы и установленной жесткости воды возможно проведение только лишь ограниченного числа программ.

Профессиональная посудомоечная машина блокируется для эксплуатации, если остальные программные циклы выполняются без добавления регенерационной соли.

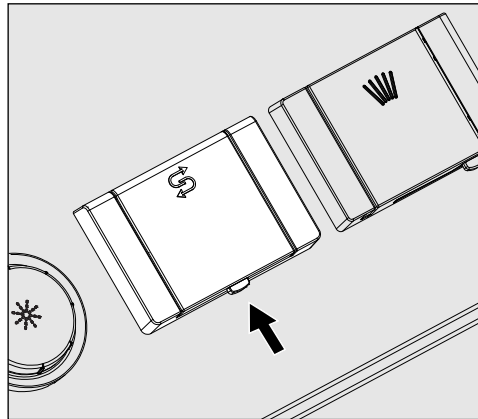


Блокировка прибора снимается через несколько секунд после того, как была загружена регенерационная соль.

## Загрузка регенерационной соли

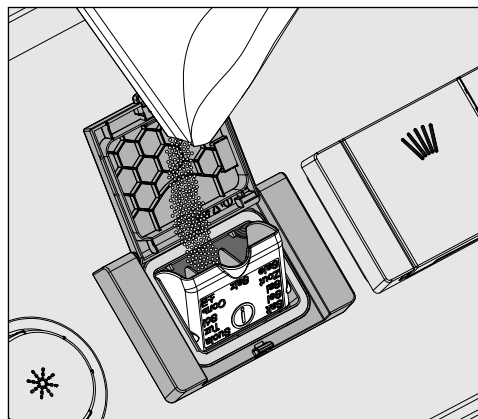


- При загрузке соли открывайте дверцу **только наполовину**, чтобы соль полностью попала в контейнер.



- Нажмите кнопку открывания на крышке контейнера для соли в направлении стрелки. Крышка откинется.
- Откиньте специальную воронку.

Не заливайте **никакую** воду в контейнер!



- Загружайте в контейнер максимум столько соли, чтобы можно было без труда снова закрыть крышку. При первом заполнении в контейнер может быть загружено, в зависимости от размера зёрен, ок. 2 -х кг соли.

## Загрузка регенерационной соли

---

При последующих загрузках соли требуется меньше, так как в контейнере ещё находятся остатки соли от предыдущей загрузки.

Не засыпайте более 2 -х кг соли.

При засыпке соли из контейнера может выплеснуться вода.

- Очистите область загрузки и уплотнитель от остатков соли, затем закройте крышку контейнера.
- Сразу после того, как засыпана соль, запустите программу Холодная без загрузки посудой, чтобы избежать коррозии моечной камеры. Избыток раствора соли тогда будет разбавлен и затем смыт.

### Ополаскиватель

Ополаскиватель необходим для того, чтобы вода перед сушкой стекала с обрабатываемого материала, как пленка, и чтобы посуда быстрее сохла после мытья.

Дозирование ополаскивателя можно осуществлять через контейнер в дверце или с помощью внешнего модуля DOS. (опция - см. главу "Модуль DOS").

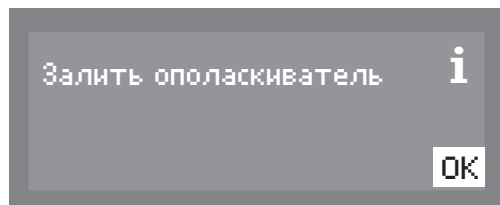
⚠ Ошибочная загрузка контейнера для ополаскивателя моющим средством (в том числе жидким моющим средством) приведет к разрушению контейнера для ополаскивателя. Используйте только ополаскиватель, предназначенный для профессиональных посудомоечных машин!

Переключение на дозирование с помощью внешнего модуля DOS должно выполняться только сотрудником сервисной службы Miele или авторизованным специалистом.

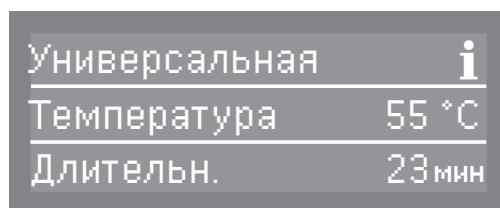
При выполнении программы Пивные бокалы ополаскивание проводится холодной водой и без использования ополаскивающего средства.

### Индикатор недостатка ополаскивателя

- Добавьте ополаскиватель по окончании программы, как только на дисплее появится сообщение.



- Подтвердите сообщение с помощью кнопки *OK*.



Если ополаскиватель не добавлен, то справа рядом с названием программы на дисплее появляется символ **i**, указывающий на недостаток ополаскивателя.

После каждого завершения программы указание о недостатке ополаскивателя будет появляться снова.

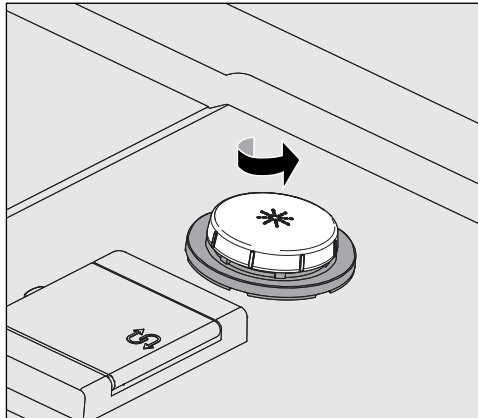
Нажатием кнопки *OK* во время выполнения программы можно будет показать сигналы недостатка средств.

При добавлении ополаскивателя символ **i** на дисплее гаснет, если другие средства есть в необходимом количестве.

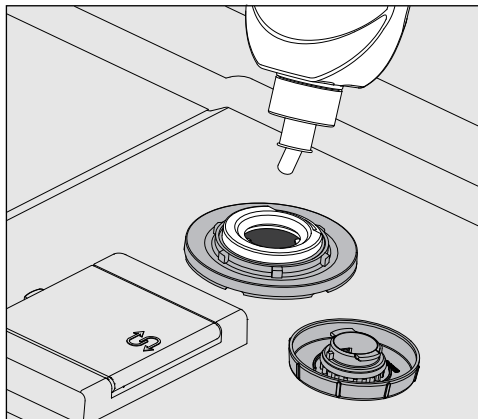
## Заполнение контейнера ополаскивателем

### Заполнение контейнера ополаскивателем

- Полностью откройте дверцу.



- Открутите крышку контейнера для ополаскивателя.



- Заполняйте контейнер ополаскивателем до тех пор, пока он не станет виден в загрузочном отверстии у отметки "max".

Контейнер вмещает прим. 300 мл.

- В заключение снова закрутите крышку контейнера, чтобы в процессе работы в него не могла попасть вода.
- Тщательно вытрите ополаскиватель, если он расплескается, чтобы избежать сильного пенообразования в следующей программе мойки.

Для получения оптимального результата мойки Вы можете настроить дозировку ополаскивателя (см. главу "Расширенные указания (установки), Дополнительные функции").



### Размещение обрабатываемого материала

Удаляйте с посуды грубые остатки пищи.

Предварительное ополаскивание под струей воды не требуется!

**На что следует  
обратить внима-  
ние**

⚠ Остатки кислот и растворителей, в частности соляной кислоты и хлоросодержащих растворителей, не должны попадать внутрь моечной камеры.

⚠ Не мойте в профессиональной посудомоечной машине посуду, загрязненную золой, песком, воском, смазками или краской.

Эти вещества могут повредить профессиональную посудомоечную машину.

- Размещайте предметы посуды и столовые приборы на предусмотренные для этого места в корзинах для посуды. Учитывайте, пожалуйста, следующие указания:
- Размещайте посуду таким образом, чтобы все ее поверхности могли омываться водой. Только в этом случае она будет хорошо вымыта!
- Размещайте тарелки в верхней и нижней корзине зеркально, выпуклой поверхностью к центру корзины (обратите внимание на иллюстрации на последующих страницах).
- Предметы посуды и столовые приборы не следует вкладывать друг в друга и размещать так, чтобы они перекрывали друг друга.
- Следите за тем, чтобы все предметы были в устойчивом положении.
- Любые полые емкости, например, чашки, бокалы, кастрюли и т.д. устанавливайте в корзины горлышками вниз.
- Высокие, узкие полые емкости следует размещать по возможности в средней части корзин. При этом такая посуда будет лучше омываться струями воды.
- Предметы с глубоким дном устанавливайте как можно более наклонно, чтобы с них могла стекать вода.
- Следите за тем, чтобы распылительные коромысла не блокировались слишком высокими или выступающими за края корзины предметами посуды. При необходимости проверьте вращение коромысел рукой.
- Следите за тем, чтобы мелкие предметы не проваливались через прутья корзин. Кладите такие предметы в корзину для столовых приборов.

## Особенности используемой техники

---

### Предметы, не подходящие для мытья в посудомоечной машине


- Столовые приборы и посуда из дерева или с деревянными деталями: в результате выщелачивания они теряют привлекательный вид. Кроме того, применяемый в них клей не рассчитан на мытье в посудомоечной машине. Деревянные детали могут отклеиться.
- Предметы декоративного искусства, например, античные дорогостоящие вазы или бокалы с декором не устойчивы к машинному мытью.
- Пластмассовые предметы из нетермостойкого материала могут деформироваться.
- Предметы из меди, латуни, олова и алюминия могут изменить свой цвет или потерять блеск.
- Предметы, покрытые декоративной глазурью, после нескольких циклов мойки могут выцвести.
- Чувствительные бокалы и предметы из хрусталя после нескольких циклов мойки могут помутнеть.

### Мы рекомендуем

- Используйте посуду и столовые приборы, подходящие для машинного мытья и имеющие соответствующую маркировку.
- После большого количества циклов мойки бокалы могут помутнеть. Поэтому используйте для чувствительных бокалов программы мойки с низкими температурами (см. главу "Обзор программ") и подходящее моющее средство. При этом возможность помутнения стекла будет снижена.

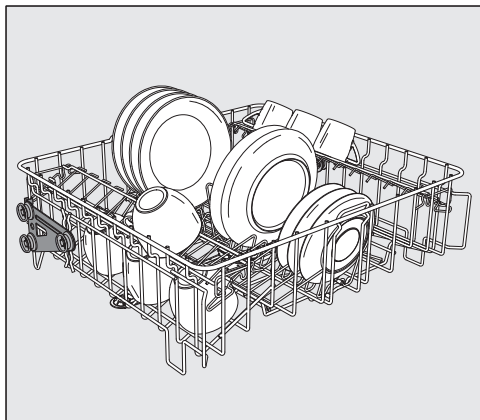
### Пожалуйста, обратите внимание!

Серебро и алюминий могут изменить цвет при контакте с продуктами, содержащими соединения серы.

 Предметы из алюминия (например, жирулавливающие фильтры) запрещается мыть в посудомоечной машине с использованием агрессивных щелочных моющих средств, предназначенных для промышленного применения. Может произойти повреждение материалов. В крайнем случае существует опасность возникновения взрывной химической реакции (например, с выделением гремучего газа).

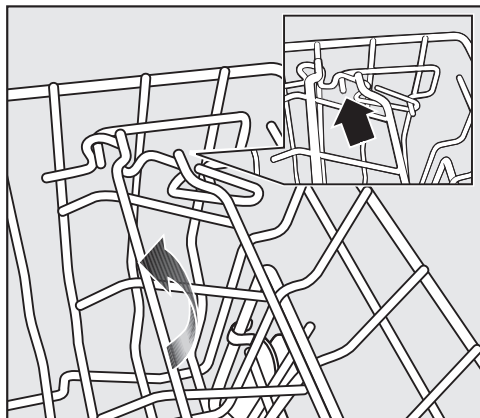
### Верхняя корзина

Отсортируйте для мытья в верхней корзине маленькие, легкие и хрупкие предметы: блюдца, чашки, стаканы, десертные чашечки, а также легкие, термостойкие предметы из пластмассы и т. п.



О 891 Верхняя корзина со вставкой Е 810 для, например, 20 чашек, 33 блюдца или 17 десертных тарелок.

### Подставка для чашек



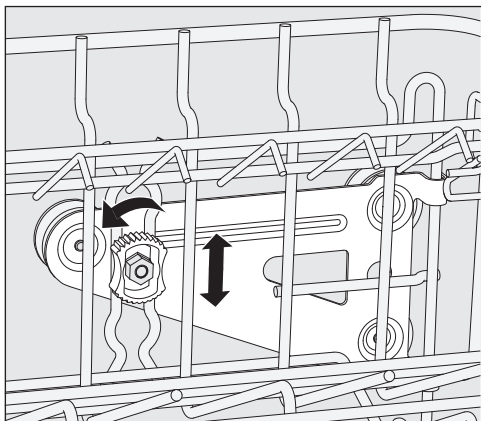
Вы можете установить ширину подставки для чашек в две ступени, чтобы размещать на нее также и большие чашки.

- Вытяните подставку для чашек вверх и снова ее зафиксируйте на нужной ширине.

### Перестановка верхней корзины

Для того, чтобы получить в верхней или нижней корзине больше места для размещения высоких предметов посуды, Вы можете переставлять верхнюю корзину в две позиции, различающиеся по высоте примерно на 5 см.

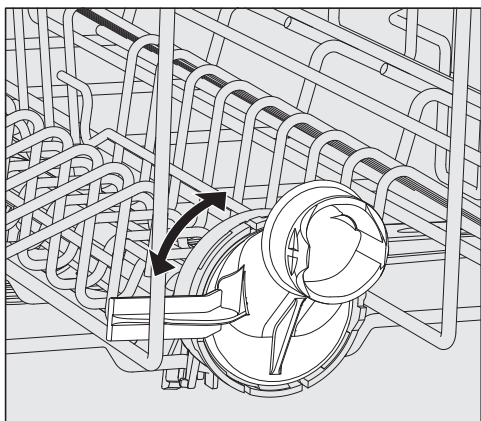
- Выдвиньте верхнюю корзину.



- Ослабьте с обеих сторон стопорные гайки.
- Поднимите или опустите корзину в нужную позицию.
- Снова затяните стопорные гайки.

⚠ В обеих позициях верхняя корзина должна быть выровнена и стоять прямо.  
При перекосе корзины невозможно подключение воды.

⚠ После перестановки верхней корзины, прежде чем ее задвинуть, обязательно отрегулируйте положение места (шланга) подключения воды.



- Поверните подключение для воды верхней корзины в верхнюю или нижнюю позицию.  
Подключение для воды должно отчетливо фиксироваться в соответствующей позиции.

## Особенности используемой техники

---

В зависимости от положения верхней корзины, можно разместить в корзинах тарелки, имеющие, например, следующие диаметры.

Пример - верхняя корзина O 891:

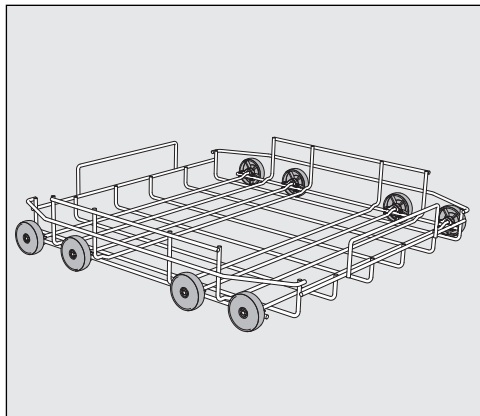
Верхняя корзина в позиции	Верхняя корзина, Ø тарелок	Нижняя корзина, Ø тарелок
верхняя	макс. 15 см	33 см *
нижняя	макс. 20 см	24 см

\* Для этого нужно использовать в нижней корзине вставку для тарелок E 812.

### Нижняя корзина

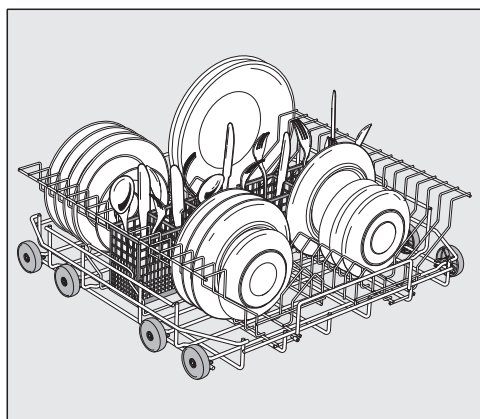
Размещайте в нижней корзине большие и тяжелые предметы: тарелки, подносы, кастрюли, блюда и т.п.

Тонкостенные легкие бокалы размещайте в нижней корзине только в предназначенной для этого вставке.



Нижняя корзина-лафет U 890

Для размещения пластмассовых корзин, различных вставок и отсеков для столовых приборов.

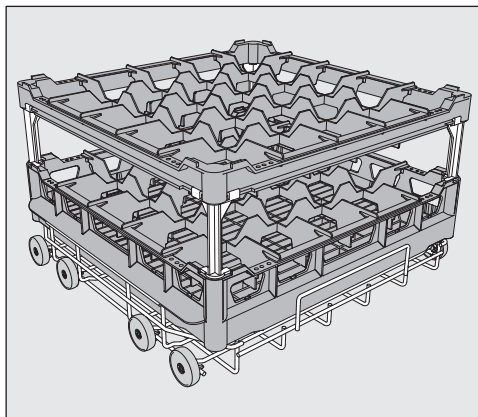


Нижняя корзина U 890 с 2-мя вставками E 216 и 2-мя отсеками для столовых приборов E 165

Можно разместить по 15 тарелок Ø 24 см и различные столовые приборы.

### Использование пластмассовых корзин

Нижнюю корзину-лафет U 890 можно оснастить пластмассовыми коробами размером 500 x 500 мм.



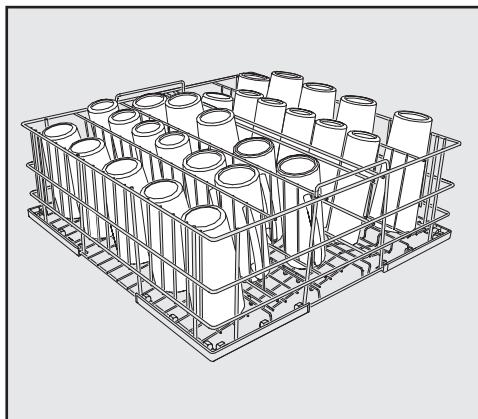
Для использования пластмассовых корзин в верхней корзине необходима специальная верхняя корзина-лафет O 885 (макс. высота обрабатываемых предметов 130 мм).

Для мойки более высоких предметов в нижней корзине потребуется специальная корзина-лафет U 876.

То, какие комбинации корзин можно использовать, зависит от вида, размера и формы обрабатываемых предметов.

За полной информацией об ассортименте корзин обращайтесь, пожалуйста, к Вашему торговому партнеру Miele или в сервисную службу Miele.

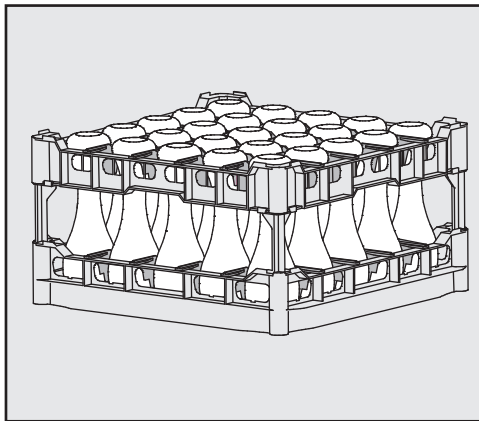
Примеры: (нижние корзины)



U 525 5-ти рядная проволочная корзина

Проволочная корзина может использоваться для мойки бокалов максимальным диаметром до 8 см.

## Особенности используемой техники



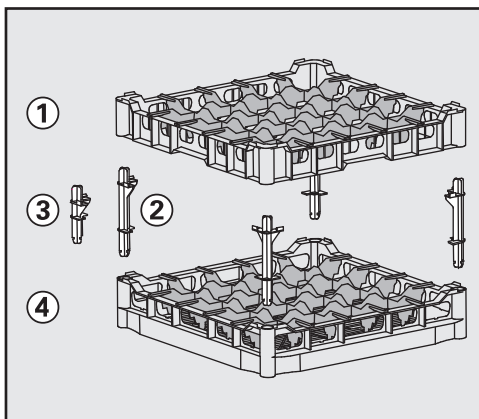
U 534 - U 537 пластиковые корзины с отделениями для бокалов различной высоты

В этом примере пластиковая корзина скреплена с помощью длинных стоек с верхней обоймой.

(Конструкция только с нижней корзиной-лафетом U 876)

### Сборка пласт- массовой корзи- ны

Высоту базовой корзины ④ можно менять с помощью обоймы ① и, в зависимости от выбора, длинных ② или коротких ③ стоек.



- Вставьте все четыре стойки в базовую корзину ④.
- Плотно насадите обойму ① на стойки.



## Дозировка моющего средства

Используйте моющие средства, предназначенные только для профессиональных посудомоечных машин.

Моющее средство можно дозировать в виде порошка через контейнер для порошкообразных моющих средств или в виде жидкости с помощью внешнего модуля DOS

(опция - см. главу "DOS-модуль").

Ни в коем случае не применяйте моющие средства в виде таблеток.

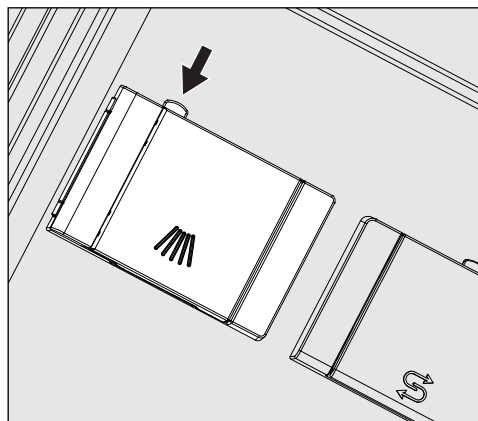
За короткое время выполнения программ они могут раствориться не полностью.

## Порошок для мытья посуды

Используйте порошкообразные моющие средства только в устройстве дозирования дверцы.

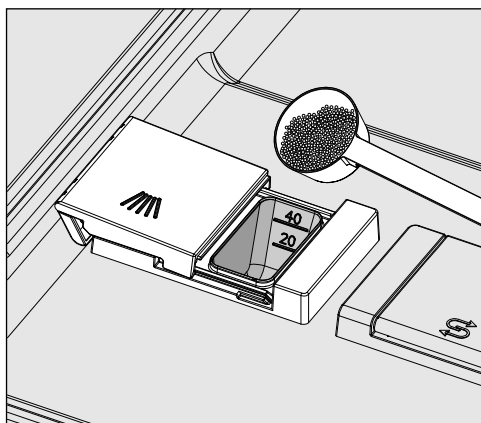
Перед началом выполнения каждой программы (за исключением Холодная, Регенерация и Слив) порошок для мытья посуды засыпайте в контейнер для порошкообразных моющих средств (учитывайте указания на следующей странице).

- Моющее средство дозируйте в контейнер для моющих средств в зависимости от степени загрязнения посуды (учитывайте данные по дозированию в главе "Обзор программ").



- Нажмите кнопку открывания на контейнере для моющих средств в направлении стрелки. Крышка контейнера откроется влево.

После выполнения программы мойки крышка контейнера уже открыта.



- Засыпьте порошок в контейнер для моющих средств и закройте крышку контейнера.

### Дозирование

- При дозировке моющего средства учитывайте указания производителя моющего средства.

Для облегчения дозирования в контейнере нанесены отметки 20 и 40. При полностью открытой дверце они показывают заполнение контейнера миллилитрах. В случае порошкообразного моющего средства они показывают, в зависимости от производителя и зернистости порошка, приблизительное заполнение в граммах.

В контейнер для моющего средства вмещается максимум 60 мл моющего средства.

## DOS-модуль

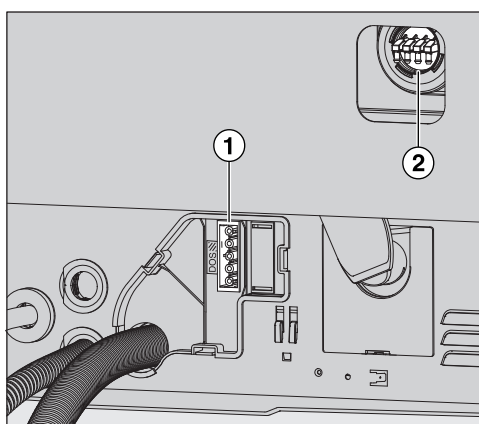
Наряду со встроенными системами дозирования можно подключить дополнительную внешнюю дозирующую систему (модуль DOS) для жидких химических средств.

Более подробную информацию о модулях DOS фирмы Miele Вы можете получить у торгового партнера или в сервисной службе Miele.

Особенные загрязнения, в зависимости от их вида, требуют других составов из моющих средств и добавок к ним. В таких случаях Вы можете получить совет в сервисной службе Miele.

### Подключение DOS-модулей

К модулю DOS прилагается отдельная инструкция по монтажу.



- ① Подключение электропитания DOS 1 Чистящее средство.
- ② Подключения для дозирующих шлангов.

⚠ Перед монтажом DOS-модулей обязательно сверьте параметры подключения (напряжение и частота) на типовой табличке модуля с параметрами подключения на типовой табличке профессиональной посудомоечной машины. Эти параметры во избежание повреждения модуля должны совпадать. В случае сомнений обратитесь к специалисту-электрику.

- Подключите электропитание.
- Для монтажа дозирующих шлангов необходимо ослабить шланговый хомут на свободном штуцере для подключения и снять защитный колпачок.
- Насадите дозирующий шланг на штуцер для подключения и закрепите шланг с помощью шлангового хомута.

Неиспользуемые подключения для дозирующих шлангов должны быть закрыты защитными колпачками, чтобы из них не вытекал моющий раствор.

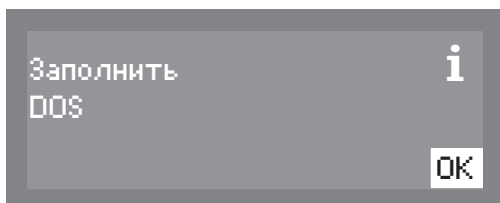
## Эксплуатация

### Установка концентрации дозирования

Настройка концентрации дозирования описывается в главе "Расширенные указания (установки) / Дополнительные функции/ Дозирующие системы".

### Заполнение или замена канистры

Модуль DOS оснащен устройством контроля уровня заполнения канистры, которое выдает на дисплей сообщение, когда уровень средства падает ниже определенного минимального уровня.

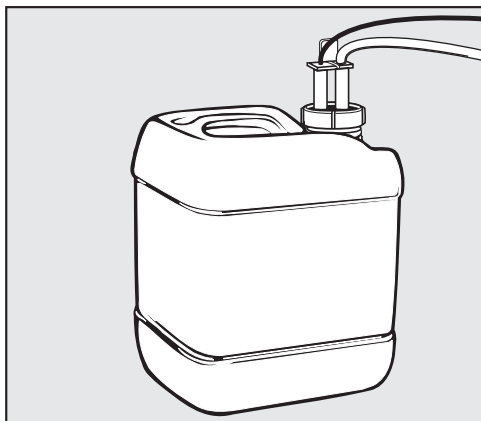


- Как только на дисплее появится сообщение, заполните после завершения программы канистру соответствующим химическим средством.
- Подтвердите указание с помощью кнопки *OK*.

Своевременно наполняйте канистру, чтобы избежать ее полного опорожнения.

Перед следующим запуском программы из дозирующей системы, которая была полностью опустошена, нужно будет откачать воздух.

- Поставьте канистру на открытую дверцу моечной камеры или на подставку, которую легко чистить.



- Открутите всасывающую трубку и извлеките ее наружу. Положите всасывающую трубку на открытую дверцу моечной камеры.
- Заполните канистру или замените ее полной канистрой.
- Вставьте всасывающую трубку в отверстие канистры и плотно закрутите. Обращайте внимание на цветную маркировку трубки.
- Тщательно вытрите химическое средство, если оно расплескается.

- Поставьте канистру на пол рядом с профессиональной посудомоечной машиной или в соседний шкаф.
- При необходимости удалите воздух из дозирующей системы.

О действиях при удалении воздуха из дозирующей системы и при настройке величины дозирования см. в главе "Расширенные указания (установки), Дополнительные функции".






### **Контроль расхода**

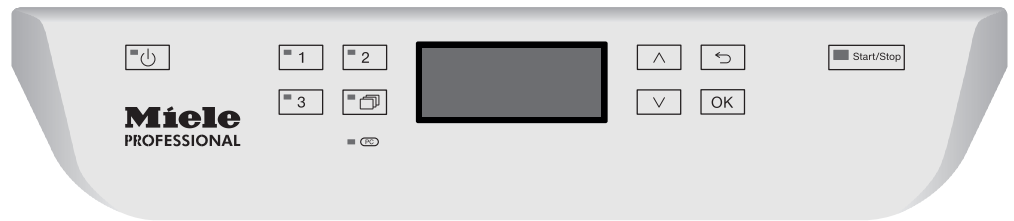
Регулярно контролируйте расход используемого химического средства по его уровню в канистре, чтобы вовремя заметить возможные неполадки при дозировании.

## Эксплуатация


### Светодиоды в кнопочных полях

В кнопочные поля встроены светодиоды. Они указывают на состояние профессиональной посудомоечной машины. Пока на кнопке *Старт/Стоп* горит зеленый светодиод, свидетельствующий о нормальной работе, все остальные светодиоды горят желтым светом. В случае неисправности кнопка *Старт/Стоп* мигает красным светом.

Кнопочное поле	Светодиод	Статус
Кнопка  (Вкл/Выкл)	<b>ВКЛ</b>	Профессиональная посудомоечная машина включена.
	<b>МИГАЕТ</b>	Профессиональная посудомоечная машина выключилась в соответствии с заданным временем в режим ожидания.
	<b>ВЫКЛ</b>	Профессиональная посудомоечная машина выключена.
Кнопки  ,  и  Кнопки выбора программ	<b>ВКЛ</b>	Была выбрана соответствующая программа. Светодиод горит также после завершения программы до тех пор, пока не будет выбрана другая программа.
	<b>ВЫКЛ</b>	Программа не выбрана или будет создана в установках программы.
Кнопка  Другие программы	<b>ВКЛ</b>	Была выбрана программа из списка программ. Светодиод горит также после завершения программы до тех пор, пока не будет выбрана другая программа.
	<b>ВЫКЛ</b>	Из списка не выбрана никакая программа, или она будет создана в установках программы.
Кнопка <i>Старт/Стоп</i>	<b>ВКЛ</b>	Программа выполняется.
	<b>МИГАЕТ ЗЕЛЕНЫЙ</b>	Программа выбрана, но еще не запущена на выполнение.
	<b>МИГАЕТ КРАСНЫЙ</b>	Имеется ошибка выполнения программы.
	<b>ВЫКЛ</b>	Программа окончена



## Включение

- Откройте водопроводный кран, если он перекрыт.
- Нажмите кнопку , пока не загорится светодиод в кнопочном поле.
- Закройте дверцу.




Как только посудомоечная машина готова к работе, индикация на дисплее меняется на индикацию последней выбранной программы, например,:

Универсальная	
Температура	55 °C
Длительн.	23 мин

## Выбор программы

Всегда выбирайте программу мойки в зависимости от вида посуды и степени ее загрязненности.

### Программируемые кнопки

Выбор часто используемых программ осуществляется с помощью программируемых кнопок ,  или . Соответствие программ кнопкам можно настроить по своему усмотрению (см. главу "Расширенные указания (установки)").

В заводской настройке для программируемых кнопок заданы первые три программы из обзора программ (см. "Обзор программ").

- Выберите программу с помощью программируемых кнопок.

Горит светодиод программируемой кнопки и мигает светодиод кнопки *Старт/Стоп*.

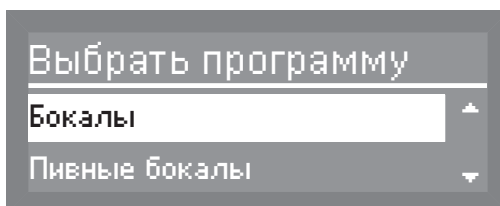
## Эксплуатация

### Список программ

Программы, которые недоступны с помощью программируемых кнопок, могут быть выбраны из списка программ.

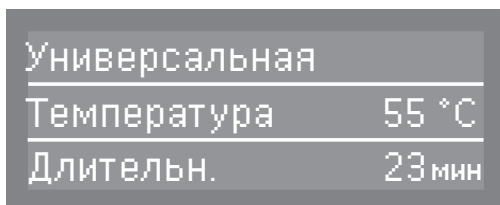
- Нажмите кнопку .


На дисплее появляется следующее меню для выбора:



- Выберите с помощью кнопок ▲ и ▼ нужную программу и подтвердите выбор кнопкой *OK*.

На дисплее появится индикация выбранной программы, например,:



Горит светодиод кнопочного поля  и мигает светодиод кнопки *Старт/Стоп*.

Нажатием кнопки *OK* можно выбрать функцию задержки старта (см. главу "Дополнительные функции").



## Запуск программы

- Нажмите кнопку *Старт/Стоп*.

Горит светодиод кнопки *Старт/Стоп* и гаснет светодиод кнопки .

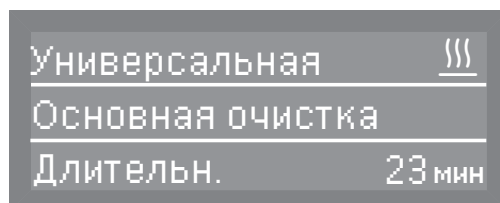
Изменить программу после ее запуска невозможно. Выполнение текущей программы можно или прервать (см. "Прерывание программы"), или отменить (см. "Отмена программы").

## Индикатор выполнения программы

После запуска программы на дисплее будет высвечиваться обозначение этапа мойки, и на 10 секунд будет появляться сообщение *Старт программы*.

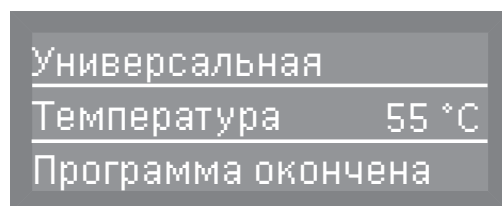
Во время выполнения программы с помощью кнопок-стрелок  $\wedge$  и  $\vee$  можно будет во второй строке дисплея переключать индикацию между этапом мойки и заданной/текущей температурой.

В третьей строке дисплея будет высвечиваться показание оставшегося времени.




### Завершение программы


После правильно завершившейся программы гаснет светодиод кнопки *Старт/Стоп*. В самой нижней строке появляется сообщение *Программа окончена*.




Кроме того, при заводской настройке примерно в течение 3-х секунд раздаётся звуковой сигнал. Для установки звуковых сигналов см. главу "Установки, громкость".

При активированной функции "Автоматическое выключение" профессиональная посудомоечная машина автоматически выключается через определенное время.  
Для включения нажмите кнопку .

### Выключение

- Нажимайте кнопку , пока не погаснет светодиод в кнопочном поле.

Когда профессиональная посудомоечная машина выключена, на дисплее появляется индикация установленного текущего времени.

Можно также изменить индикацию времени при выключенной посудомоечной машине (см. главу "Установки , Текущее время, Индикация").

### Вынимание посуды из машины


Горячая посуда чувствительна к ударам! Поэтому давайте ей остыть после выключения машины до тех пор, пока к ней нельзя будет без труда прикоснуться.

Если после выключения машины Вы полностью откроете дверцу, то посуда остынет быстрее.

Освободите от посуды сначала нижнюю корзину, затем верхнюю корзину. Таким образом Вы предотвратите попадание капель воды с верхней корзины на посуду в нижней корзине.

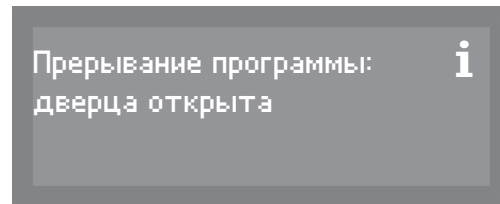
### Прерывание программы

Уже начавшую выполняться программу прерывайте только в вынужденных случаях, например, когда посуда, предназначенная для мойки, сильно перемещается в рабочей камере.

 **Осторожно!** Обрабатываемые предметы и моечная камера посудомоечной машины могут быть очень горячими. Существует опасность ошпариться или обжечься.

- Откройте дверцу.

На дисплее появляется следующее сообщение:



- Разместите обрабатываемые предметы более устойчиво.
- Закройте дверцу.

Программа мойки продолжится с того места, на котором она была прервана.

Дисплей автоматически переключится назад на индикацию выполнения программы.

### Отмена программы

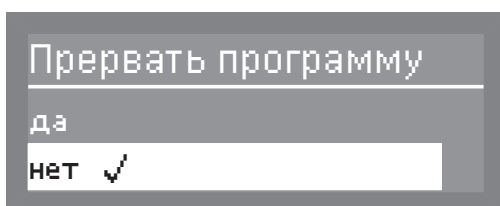
Уже начавшую выполняться программу следует отменять только в вынужденных случаях, напр. , когда необходимо изменить программу.

При возникновении неполадок выполнение программы отменяется автоматически.

⚠ Осторожно! Обрабатываемые предметы и моечная камера посудомоечной машины могут быть очень горячими. Существует опасность ошпариться или обжечься.

- Нажмите кнопку *Старт/Стоп*.

На дисплее появляется следующий вопрос:

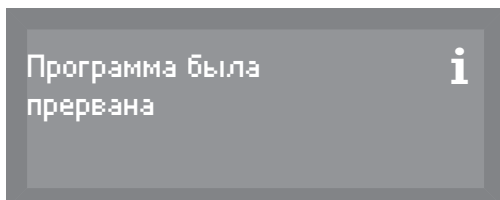


- Выберите *да* и подтвердите выбор кнопкой *OK*.

Программа прерывается только после того, как было подтверждено *да*.

Если в течение примерно 20-ти секунд после нажатия кнопки *Старт/Стоп* не последовало никакого ввода, дисплей возвращается на индикацию процесса выполнения программы.

На дисплее появляется следующее сообщение:



Если Вы изменяете программу, и крышка контейнера для моющих средств уже открыта, то при необходимости дополнительно дозируйте моющее средство.


### Отсрочка старта

Вы можете заранее запланировать время запуска программы. При этом запуск программы можно отсрочить на период от 1 минуты до 24 часов.

Функция "Отсрочка старта" должна быть подключена в меню "Установки" (см. главу "Установки", Отсрочка старта"). Если функция "Отсрочка старта" отключена, то она не будет видна при вызове дополнительных функций.

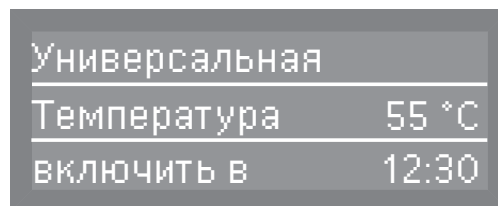
При использовании порошкообразного моющего средства в сочетании с функцией отсрочки старта помните, что при загрузке моющего средства его контейнер должен быть сухим; при необходимости его следует вытереть насухо. Иначе моющее средство может превратиться в комок и не размоется полностью.

### Установка времени запуска


- Включите профессиональную посудомоечную машину с помощью кнопки .
- Выберите нужную программу (см. главу "Эксплуатация, Выбор программы"). Мигает светодиод кнопки *Старт/Стоп*.
- Нажмите кнопку *OK*.



- Установите с помощью кнопок-стрелок  $\wedge$  (выше)  $\vee$  (ниже) часы и минуты и подтвердите соответствующие вводы кнопкой *OK*.
- После задания времени запуска нажмите кнопку *Старт/Стоп*.





Затем на дисплее появится индикация выбранной программы, температуры и времени запуска программы.

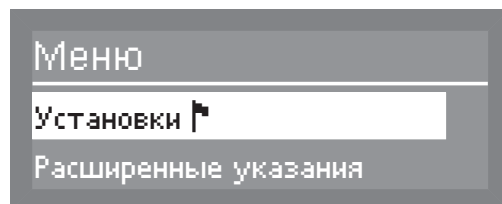
Чтобы до запуска программы отменить установленное время отсрочки старта, выключите профессиональную посудомоечную машину с помощью кнопки .


### Вызов меню "Установки


Меню для системных установок Вы можете вызывать следующим образом:

- Выключите профессиональную посудомоечную машину.
- Удерживая кнопку  нажатой, включите профессиональную посудомоечную машину с помощью кнопки .

После этого на дисплее появится, например, следующая индикация:



Если на этом уровне меню будет нажата кнопка , то профессиональная посудомоечная машина переключается в нормальный режим эксплуатации.

- Выберите пункт меню Установки  и откройте меню этого пункта нажатием кнопки *OK*.

### Опции в меню Установки

- Отсрочка старта  
Включение и выключение функции отсрочки старта (см. главу "Отсрочка старта")
- Язык   
Выбор системного языка (см. главу "Установка языка")
- Вентиляция DOS (Опция видна, если активирован модуль DOS)  
Удаление воздуха из дозирующей системы (см. главу "Удаление воздуха в DOS")
- Дата  
Установка даты и формата даты (см. главу "Установка даты")
- Текущее время  
Установка времени и формата времени (см. главу "Текущее время")
- Громкость  
Установка громкости звука нажатия кнопок и звуковых сигналов (см. главу "Установка звуковых сигналов")

## Структура меню

Структура меню воспроизводит заводскую настройку.

Меню	1. Подменю	2. Подменю
1. Отсрочка старта	нет ✓ да	
2. Язык 	deutsch ✓ english (GB) и т.д.....	
3. проветривание DOS	DOS 1	
4. Дата	Формат даты установить	ДД:ММ:ГГ ✓ ММ:ДД:ГГ
5. Текущее время	установить Индикация  Формат времени	Установить время Без индикации ✓ вкл Включить на 60 сек. 12 часов 24 часа ✓
6. Громкость	Сигнал кнопок Звуковые сигналы	Оконч. программы Указание


### Отсрочка старта

Вы можете управлять доступностью функции "Отсрочка старта" в меню дополнительных функций.

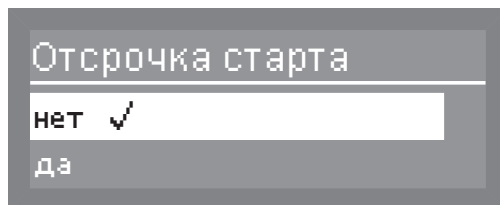
Выбором опции **нет** функция "Отсрочка старта" будет исключена из меню дополнительных функций для использования.

Чтобы можно было отсрочить запуск программы должна быть выбрана опция **да**. При этом функция отсрочки старта будет доступна в дополнительных функциях и может быть выбрана.

Для установки функции "Отсрочка старта" соблюдайте указания в главе "Дополнительные функции, Отсрочка старта".

- Выберите меню Установки .
- Выберите Отсрочка старта и подтвердите ввод с помощью кнопки **ОК**.

Для выбора предоставляются следующие возможности установки:




- **нет**  
Функция "Отсрочка старта" выключена и поэтому больше недоступна в качестве дополнительной функции.
  - **да**  
Функция "Отсрочка старта" включена.
- Выберите нужный вариант и подтвердите ввод с помощью кнопки **ОК**.



## Установка языка

Установленный системный язык используется для индикации на дисплее.

Символ флажка  в меню "Установки" рядом со словом "Язык" послужит ориентиром, если установлен язык, который Вы не понимаете.  
В этом случае выбирайте пункт меню, за которым изображён флажок, до тех пор, пока не появится подменю "Язык".

- Выберите меню *Установки* .
- Выберите *Язык*  и подтвердите выбор кнопкой *OK*.

На дисплее появится список со всеми доступными в системе языками.



- Выберите с помощью кнопок-стрелок  $\wedge$  и  $\vee$  нужный язык и подтвердите выбор с помощью кнопки *OK*.


### Удаление воздуха в модуле DOS


Этот вариант доступен только при подключенном модуле DOS.

Дозирующая система для жидкого моющего средства может надежно работать только, если в системе отсутствует воздух.

Из дозирующей системы следует удалить воздух, если

- дозирующая система будет использоваться в первый раз,
- канистра с жидким моющим средством не была своевременно заполнена, и поэтому дозирующая система работала вхолостую.

 Во избежание повреждений дозирующей системы убедитесь перед удалением воздуха, что канистра для моющего средства в достаточной мере заполнена и всасывающая трубка плотно привернута к канистре.

- Выберите меню **Установки **.
- Выберите **Вентиляция DOS** и подтвердите ввод с помощью кнопки **OK**.




- Подтвердите выбранную дозирующую систему с помощью кнопки **OK**.

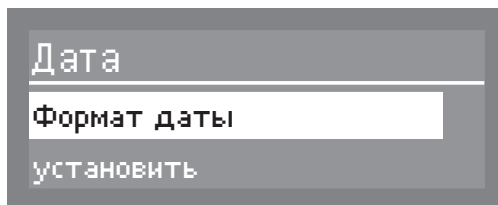
После этого профессиональная посудомоечная машина запускает автоматическое удаление воздуха из выбранной дозирующей системы. Как только этот процесс завершается, на дисплее появляется сообщение **Вентиляция дозирующ. системы DOS успешно завершена**.

- Подтвердите сообщение с помощью кнопки **OK**.

## Установка даты

- Выберите меню Установки .
- Выберите Дата и подтвердите выбор кнопкой ОК.

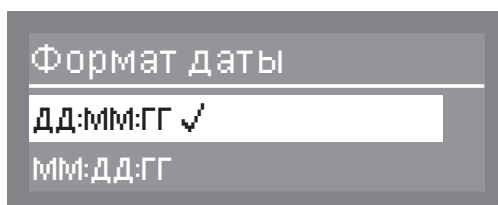
В появившемся далее меню Вы можете выбирать между:



- Формат даты  
В этом пункте меню имеется два варианта отображения даты.
- установить  
В этом пункте меню устанавливается дата в выбранном формате.

### Формат даты

- Выберите Формат даты и подтвердите выбор кнопкой ОК.



ДД стоит для ввода дня  
ММ стоит для ввода месяца  
ГГ стоит для ввода года

- Выберите нужный формат отображения даты и подтвердите выбор с помощью кнопки ОК.

### Установить


- Выберите установить и подтвердите выбор кнопкой ОК.



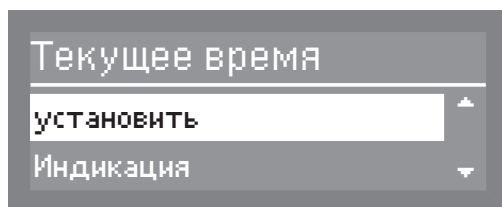
- Установите с помощью кнопок-стрелок ^ (выше) v (ниже) день, месяц и год и подтвердите соответствующие вводы кнопкой ОК.

После установки дня, месяца и года дисплей автоматически переключается назад на индикацию меню Дата.

### Установка текущего времени

- Выберите меню **Установки** .
- Выберите **Текущее время** и подтвердите выбор кнопкой **ОК**.

В появившемся далее меню Вы можете выбирать между:

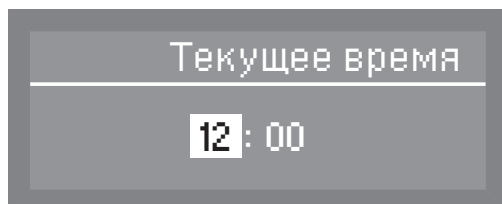


- **установить**  
Установка текущего времени
- **Индикация**  
Индикация текущего времени на дисплее при выключенной профессиональной посудомоечной машине.
- **Формат времени**  
Установка формата времени.

У профессиональной посудомоечной машины отсутствует автоматическое переключение между летним и зимним временем. При необходимости это должно выполняться вручную пользователем.

### Установить

- Выберите **установить** и подтвердите выбор кнопкой **ОК**.



- Установите с помощью кнопок-стрелок  $\wedge$  (выше)  $\vee$  (ниже) часы и минуты и подтвердите соответствующие данные кнопкой **ОК**.

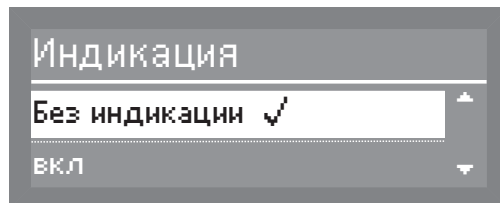
После установки часов и минут дисплей автоматически переключается назад на индикацию меню **Текущее время**.

## Индикация

При необходимости на дисплее выключенной профессиональной посудомоечной машины может высвечиваться текущее время.

- Выберите **Индикация** и подтвердите выбор кнопкой **ОК**.

Для выбора предоставляются следующие возможности установки:



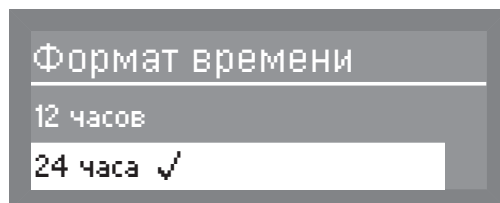
- Без индикации  
Индикация текущего времени отсутствует.
- вкл  
Индикация текущего времени высвечивается постоянно.
- Включить на 60 сек.  
Индикация текущего времени высвечивается в течение 60 секунд после выключения машины.

Выберите нужную установку и подтвердите выбор с помощью кнопки **ОК**.

## Формат времени

- Выберите **Формат времени** и подтвердите выбор кнопкой **ОК**.


Для отображения текущего времени на дисплее имеются следующие форматы:



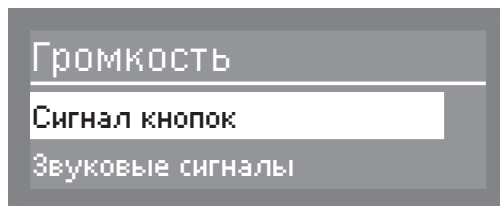
- 12 часов (am / pm)
- 24 часа
- Выберите нужный формат и подтвердите выбор с помощью кнопки **ОК**.

### Настройка громкости

Профессиональная посудомоечная машина оснащена встроенным звуковым генератором сигналов. Он выдает ответы при нажатии кнопок управления, завершении программы и системных сообщениях.

- Выберите меню **Установки** .
- Выберите **Громкость** и подтвердите выбор кнопкой **OK**.

Для выбора предоставляются следующие возможности установки:



- **Сигнал кнопок**  
Настройка громкости при нажатии кнопок управления.
- **Звуковые сигналы**  
Установка громкости при завершении программы и для указаний.

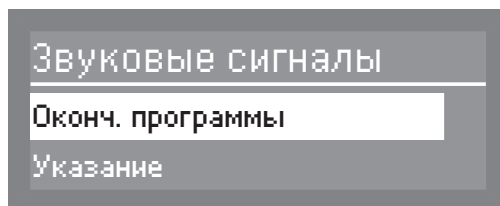
### Звук нажатия кнопок

- Выберите **Сигнал кнопок** и подтвердите выбор кнопкой **OK**.
- Установите нужную громкость (см. главу "Установка громкости") и подтвердите ввод с помощью кнопки **OK**.

### Звуковые сигналы

- Выберите **Звуковые сигналы** и подтвердите выбор кнопкой **OK**.

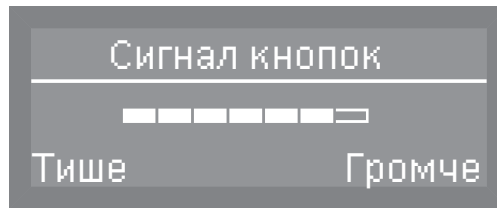
Для выбора предоставляются следующие возможности установки:



- **Оконч. программы**  
Установка звуковых сигналов при завершении программы.
- **Указание**  
Установка звуковых сигналов при указаниях.
- Выберите соответствующую опцию и подтвердите выбор с помощью кнопки **OK**.
- Установите нужную громкость (см. главу "Установка громкости") и подтвердите ввод с помощью кнопки **OK**.

## Установка громкости

Громкость будет устанавливаться всегда одинаковым способом. Соответствующей будет индикация на дисплее, как напр.:



- Установите громкость с помощью кнопок-стрелок  $\wedge$  (громче) и  $\vee$  (тише).

Уровень громкости отображается с помощью сегментной шкалы. При самой низкой установке сигнал выключен.

- Подтвердите установленный уровень громкости с помощью кнопки *OK*.

Если в течение примерно 15 секунд не происходит никакого выбора, то дисплей переключается на индикацию следующего более высокого уровня меню без сохранения установки.

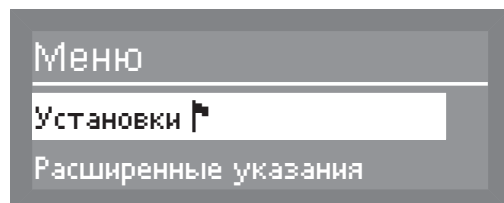
## Расширенные указания

### Вызов меню "Расширенные указания" (установки)

Меню "Расширенные указания" (установки) Вы можете вызвать следующим образом:

- Выключите профессиональную посудомоечную машину.
- Удерживая кнопку  $\leftarrow$  нажатой, включите профессиональную посудомоечную машину с помощью кнопки  $\odot$ .

После этого на дисплее появится, напр. , следующая индикация:



Если на этом уровне меню будет нажата кнопка  $\leftarrow$ , то профессиональная посудомоечная машина переключится в нормальный режим эксплуатации.

- Выберите Расширенные указания и откройте меню, относящееся к этому пункту, нажатием кнопки ОК.

Вход в это меню может быть защищен ПИН-кодом (см. главу "Расширенные указания (установки), Код").

### Опции в меню "Расширенные указания" (установки)

- Код  
Задание ПИН-кода и установки (см. главу "Код")
- Производств. журнал  
Индикация расхода средств, а также времени эксплуатации (см. главу "Журнал эксплуатации")
- Формат температуры  
Выбор единиц измерения температуры между °C и °F (см. главу "Единица измерения температуры")
- Переместить прогр.  
Назначение программ для программируемых кнопок (см. главу "Перемещение программы")
- Доп. функции  
Настройка параметров программы, таких как залив воды, промежуточные ополаскивания, температура и время ее выдержки, а также концентрация моющего средства модуля DOS (см. главу "Дополнительные функции")
- Разбл. программы  
Определение доступности отдельных программ на уровне доступа (см. главу "Разблокировка программы")
- Жесткость воды  
Настройка жесткости воды (см. главу "Жесткость воды" и "Устройство смягчения воды")



- Указания на дисплее  
Установка индикации между заданной и текущей температурой (см. главу "Индикация дисплея")
- Дисплей  
Настройка контрастности и яркости дисплея (см. главу "Дисплей")
- Отключ. через  
Включение/Выключение функции "Автоматическое выключение" (см. главу "Выключить через")
- Завод. настройка  
Все параметры будут сброшены снова на заводские настройки (см. главу "Восстановление заводских настроек")
- Версия прог. обеспеч.  
Индикация версий программного обеспечения (см. главу "Версия программного обеспечения")

## Расширенные указания

### Структура меню

Структура меню воспроизводит заводскую настройку.

Меню	1. Подменю	2. Подменю	3. Подменю
1. Код	Разблокировка Изменение кода	Расширенные указания Задать код	да ✓ Блокировать
2. Производств. журнал	Расход воды Расход моющ. средства Расход ополаскивателя Часы эксплуатации Циклы полоскания Сервис-интервал		
3. Формат температуры	°C ✓ °F		
4. Переместить progr.	1. Короткая 2. Универсальная 3. Интенсивная и т.д.		
5. Доп. функции	восстановить настр.  Увелич. кол-во воды Промежут. полоскание  Системы дозирования  Температура / Время	да нет ✓  да нет ✓  DOS2 Ср. удал.накипи DOS 1  Короткая Универсальная Интенсивная и т.д.	активирован не активирован Вентиляция DOS Концентрация Изменить название восстановить настр. Основная очистка Завершающ. полоск.
6. Разбл. программы	Все ✓ Выбор	<input checked="" type="checkbox"/> Короткая <input checked="" type="checkbox"/> Универсальная и т.д. сохранить	
7. Жесткость воды			

## Расширенные указания

Меню	1. Подменю	2. Подменю	3. Подменю
8. Указания на дисплее	Фактич. температура Номинал. температура ✓		
9. Дисплей	Контрастность Яркость	Контрастность установить Яркость установить	
10. Отключ. через	да ✓ нет	Установить время	
11. Завод. настройка	восстановить настр.	нет ✓ только прог. установки Все настройки	
12. Версия прог. обеспеч.	EB Id: XXXX EGL Id: XXXX EZL Id: XXXX EFU Id: XXXX		

## Расширенные указания

---

### Код

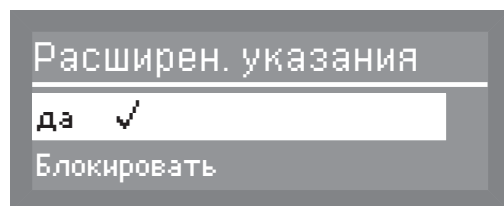
С помощью ПИН-кода можно будет защитить различные функции и системные установки профессиональной посудомоечной машины от лиц без права доступа.

- Выберите меню **Расширенные указания**.
- Выберите **Код** и откройте меню, относящееся к этому пункту, нажатием кнопки **ОК**.
  - Разблокировка  
Разрешить доступ к меню **Расширенные указания** только пользователям с административными правами или всем пользователям.
  - Изменение кода  
Обновить ПИН-код

### Разрешение для применения

- Выберите вариант **Разблокировка** и подтвердите выбор с помощью кнопки **ОК**.
- Выберите **Расширенные указания** и подтвердите выбор кнопкой **ОК**.

Для выбора предоставлены следующие установки:



- да  
Доступ к меню разрешен для всех пользователей.
- Блокировать  
Доступ к меню защищен ПИН-кодом.

Галочкой ✓ отмечен текущее установленное состояние.

- Выберите соответствующий вариант и подтвердите выбор с помощью кнопки **ОК**.

### Изменение кода

- Выберите вариант **Изменение кода** и подтвердите выбор с помощью кнопки **ОК**.
- Сначала введите текущий ПИН-код (см. главу "Ввод ПИН-кода").
- Затем введите новый ПИН-код.
- При подтверждении последней цифры новый ПИН-код будет сохранен.

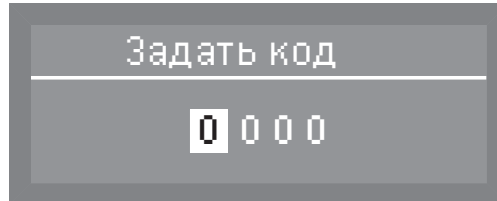
### Ввод ПИН-кода

Если Вы в меню Разблокировка выбрали опцию Блокировать или доступ к пункту Расширенные указания уже защищен с помощью ПИН-кода, то нужно будет ввести ПИН-код.

Возможности установок внутри меню Расширенные указания тогда сохраняют за собой пользователи с правами системных администраторов.

На заводе установлен ПИН-код 8 0 0 0, если запрещен доступ в меню Расширенные указания.

Для этого на дисплее появляется, напр., следующая индикация:



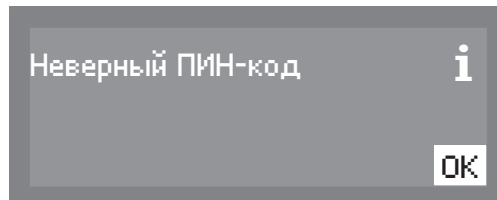
- Выберите соответствующую цифру с помощью кнопок-стрелок  $\wedge$  и  $\vee$  и подтвердите ввод с помощью кнопки *OK*.

После подтверждения кнопкой *OK* маркировка автоматически переходит дальше на следующую позицию для ввода.

Введенная цифра заменяется на экране дисплея символом \*.

Если все цифры введены правильно, то разрешается доступ к защищенной установке.

При неправильном вводе на дисплее появится следующая индикация:



- Подтвердите сообщение с помощью кнопки *OK*.

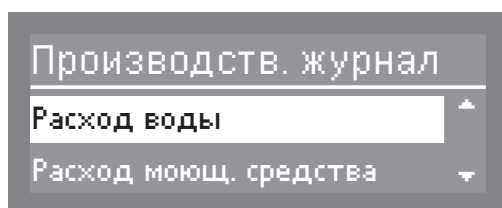
Индикация на дисплее переключается назад на следующий, более высокий уровень меню.

### Журнал эксплуатации

Система управления профессиональной посудомоечной машины протоколирует расход воды, моющего средства и ополаскивателя. В дополнение к этому регистрируются часы эксплуатации, число выполненных программ и сервисные интервалы времени.

- Выберите меню **Расширенные указания**.
- Выберите **Производств. журнал** и откройте меню, относящееся к этому пункту, нажатием кнопки **OK**.

Для выбора предоставляются следующие возможности индикации:



- **Расход воды**  
Индикация общего расхода воды в литрах.
- **Расход моющ. средства**  
Индикация общего расхода моющего средства в литрах (только при дозировании с помощью модуля DOS).
- **Расход ополаскивателя**  
Индикация общего расхода ополаскивателя в литрах.
- **Часы эксплуатации**  
Индикация общего времени (часов) эксплуатации.
- **Циклы полоскания**  
Индикация числа выполненных программ.
- **Сервис-интервал**  
Индикация даты следующих сервисных работ.
- Выберите нужный вариант и подтвердите ввод с помощью кнопки **OK**.

Появляется индикация значения.

При нажатии кнопки **OK** управление переключается назад на следующий, более высокий уровень меню.

### Единица измерения температуры

Индикация температуры на дисплее может происходить в градусах Цельсия или градусах Фаренгейта.

- Выберите меню **Расширенные указания**.
- Выберите **Формат температуры** и подтвердите ввод с помощью кнопки **OK**.



- °C  
Индикация температуры происходит в градусах Цельсия
- °F  
Индикация температуры происходит в градусах Фаренгейта
- Выберите с помощью кнопок-стрелок **∧** и **∨** нужный вариант и подтвердите выбор с помощью кнопки **OK**.

## Расширенные указания

### Перемещение программы

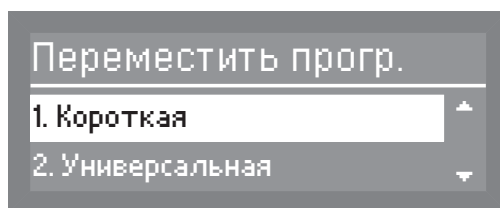
Можно изменять последовательность программ и вместе с этим соответствие их программируемым кнопкам.

Программы, которые часто используются, можно переместить на программные места 1-3. Тогда они автоматически назначаются для программируемых кнопок.

- Выберите меню **Расширенные указания**.
- Выберите **Переместить прогр.** и подтвердите выбор кнопкой **ОК**.

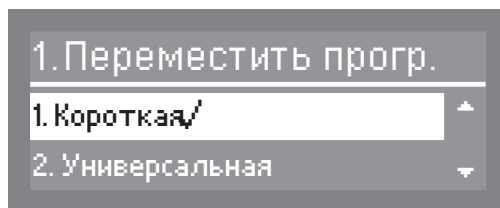
### Назначение кнопок

Индикация программ осуществляется в их текущей последовательности.



- Выберите из списка программ с помощью кнопок-стрелок  $\wedge$  и  $\vee$  нужную программу, которую Вы хотели бы переместить, и подтвердите выбор с помощью кнопки **ОК**.

Галочка  $\checkmark$  отмечает выбранную программу.



- Выберите с помощью кнопок-стрелок  $\wedge$  и  $\vee$  нужное программное место и подтвердите выбор с помощью кнопки **ОК**.

Если программа будет перемещена вперёд, последующие программы сдвинутся на одну позицию назад.

При перемещении программы назад предыдущие программы сдвинутся на одну позицию вперёд.



### Дополнительные функции

Возможность установки отдельных параметров, чтобы настроить процесс выполнения программы под особые загрязнения и оптимизировать качество мойки.

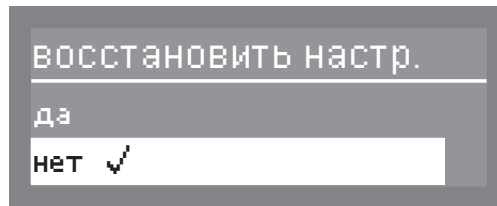
- Выберите меню Расширенные указания.
- Выберите Доп. функции и откройте меню этого пункта нажатием кнопки **OK**.

В появившемся далее меню Вы можете выбирать между:

- восстановить настр.  
Вернуть все измененные параметры дополнительных функций к заводским настройкам.
- Увелич. кол-во воды  
Увеличение количества воды у всех программ мойки.
- Промежут. полоскание  
Введение промежуточного ополаскивания у всех программ мойки, которые предполагают промежуточное ополаскивание (см. главу "Обзор программ").
- Системы дозирования  
Удаление воздуха, а также настройка дозирования и установка названия модуля DOS.
- Температура / Время  
Изменение температуры и времени ее выдержки на этапах мойки и окончательного ополаскивания в указанной программе мойки.

#### восстановить на- стройки

- Выберите вариант восстановить настр. и подтвердите выбор с помощью кнопки **OK**.



- Выберите вариант да и подтвердите выбор с помощью кнопки **OK**.

Все параметры, которые были изменены в меню "Дополнительные функции", возвращаются к заводским настройкам.

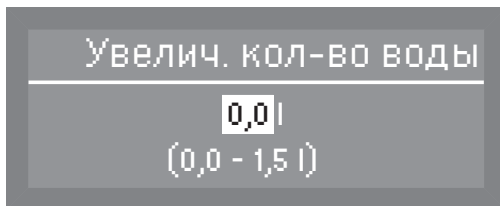
## Расширенные указания

---

### Повышенное количество воды

- Выберите вариант Увелич. кол-во воды и подтвердите выбор с помощью кнопки ОК.

Индикация объёма воды приводится в литрах и может быть увеличена с шагом 0,5 литра до 1,5 литров.

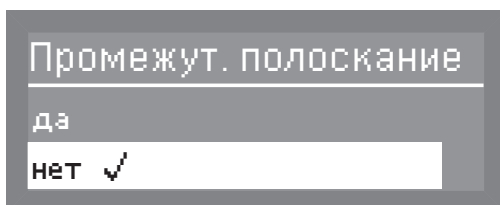


- Выберите с помощью кнопок-стрелок  $\wedge$  (выше) и  $\vee$  (ниже) нужный объём воды и подтвердите выбор с помощью кнопки ОК.

### Промежуточное ополаскивание

- Выберите вариант Промежут. полоскание и подтвердите выбор с помощью кнопки ОК.

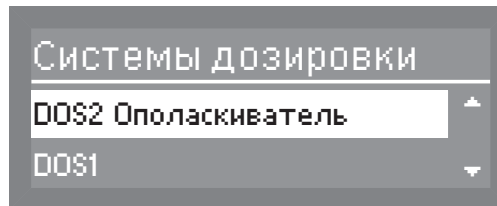
Следующие опции предоставляются для выбора:



- да  
Дополнительное ополаскивание подключено.
- нет  
Дополнительное ополаскивание отключено.
- Выберите нужный вариант и подтвердите ввод с помощью кнопки ОК.

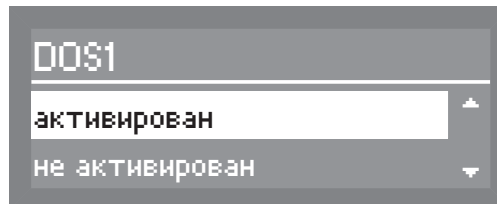
### Дозирующие системы DOS

- Выберите вариант Системы дозирования и подтвердите выбор с помощью кнопки **OK**.



- Выберите нужную дозирующую систему и подтвердите выбор с помощью кнопки **OK**.

Для выбора предоставлены следующие установки:



- активирован  
Устройство дозирования будет активировано.
- не активирован  
Устройство дозирования будет деактивировано.
- Вентиляция DOS  
Удаление воздуха из дозирующей системы для обеспечения надежного дозирования.
- Концентрация  
Дозирование моющего средства и/или ополаскивателя можно настроить в соответствии с данными условиями.
- Изменить название  
Название дозирующего устройства можно будет изменить.

Для DOS2 Ср. удал.накипи будет высвечиваться только пункт меню Концентрация.

Пункты меню Вентиляция DOS, Концентрация и Изменить название становятся видны только тогда, когда выбран активирован.

## Расширенные указания

### Удаление воздуха в DOS

⚠ Во избежание повреждений дозирующей системы убедитесь перед удалением воздуха, что канистры для моющего средства или ополаскивателя в достаточной мере заполнены и всасывающие трубки плотно привернуты к канистрам.

- Выберите **Вентиляция DOS** и подтвердите выбор кнопкой **OK**.

После этого профессиональная посудомоечная машина запускает автоматическое удаление воздуха из дозирующей системы. На дисплее появляется сообщение **Идет вентиляция дозирующей системы DOS**.

Как только этот процесс завершается, на дисплее появляется сообщение **Вентиляция дозирующ. системы DOS успешно завершена**.

- Подтвердите сообщение с помощью кнопки **OK**.

### Установка концентрации DOS

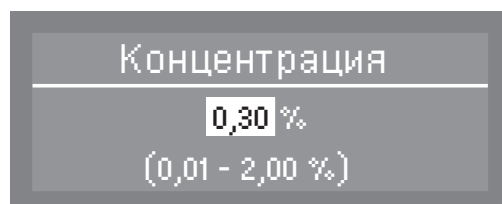
Учитывайте при дозировании данные изготовителя.

- Выберите **Концентрация** и подтвердите выбор кнопкой **OK**.

Показания концентрации осуществляются в процентах и могут быть установлены в пределах от 0,01 до 2,00 %.

Установленная концентрация распространяется на все программы.

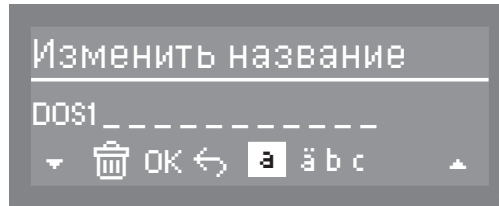
Индикация на дисплее при DOS1:



При подключении дозирующего модуля DOS G 60 установленную на заводе концентрацию дозирования следует снизить на половину.

Изменение названия DOS

- Выберите Изменить название и подтвердите выбор кнопкой ОК.




В средней строке отображается текущее название. Его можно будет обработать с помощью опций из нижней строки. Имя DOS остается постоянной частью названия и его нельзя будет изменить.

В верхней строке отображается выбранная опция.

- Переместите курсор с помощью кнопок-стрелок  $\wedge$  (перемещение влево) и  $\vee$  (перемещение вправо) на нужный вариант.
- Подтверждайте каждый вариант отдельно с помощью кнопки ОК.

Имеются следующие опции:

- Буквы A - Z;  
причем каждое новое слово автоматически начинается с большой буквы.
- Цифры 0 - 9
- Пробел
- Выбором символа  удаляется последняя позиция отображаемого имени.
- С помощью ОК название сохраняется.
- Символ  $\curvearrowright$  заканчивает переименование без сохранения изменений.

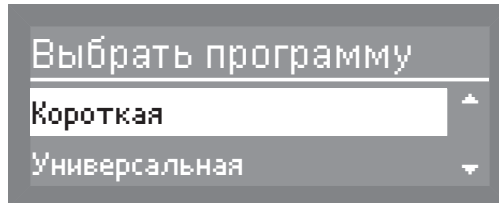
## Расширенные указания

---

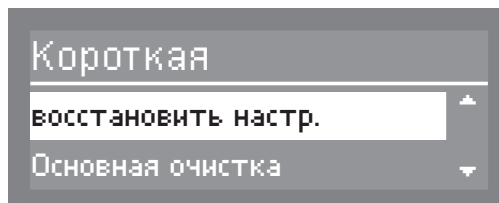
### Температура / Время

Температура и время выдержки фазы мойки и фазы окончательного ополаскивания можно будет изменить в некоторых программах (см. главу "Обзор программ").

- Выберите Температура / Время и подтвердите выбор кнопкой **OK**.



Следующие опции предоставляются для выбора:

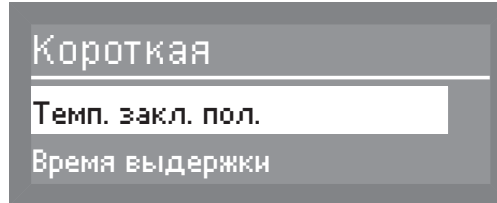


- восстановить настр.  
Измененные значения в выбранной программе мойки будут возвращаться к заводским настройкам.
- Основная очистка  
Возможность настройки температуры и времени выдержки фазы мойки.
- Заверш. ополаскивание  
Возможность настройки температуры и времени выдержки фазы окончательного ополаскивания.

Мойка / Окончательное ополаскивание

Установки для Основная очистка и Завершающ. полоск. всегда выполняются одинаковым методом. При этом соответственно похожа индикация на дисплее.

- Выберите опцию Основная очистка или Завершающ. полоск. и подтвердите выбор с помощью кнопки **OK**.



- Выберите нужную программу мойки и подтвердите выбор с помощью кнопки **OK**.

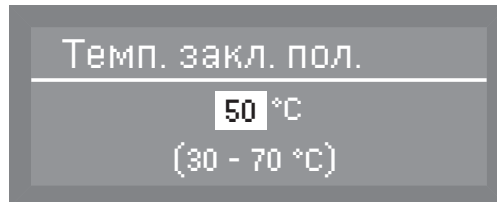
Для выбора предоставлены следующие установки:

- Температура / Темп. закл. пол.  
Температуру фазы мойки или температуру окончательного ополаскивания в фазе окончательного ополаскивания можно будет изменить.
- Время выдержки  
Время действия температуры можно будет изменить.

Температура окончательного ополаскивания

- Выберите Температура или Темп. закл. пол. и подтвердите выбор с помощью кнопки **OK**.

Температуру фазы мойки или фазы окончательного ополаскивания можно будет изменять в пределах от 30 до 70 °C с шагом 1 °C.



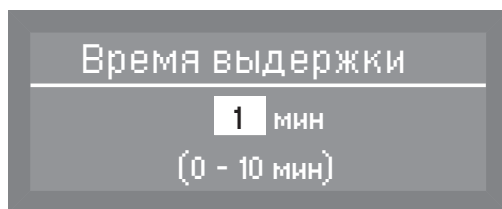
- Установите нужную температуру с помощью кнопок-стрелок **^** (выше) **v** (ниже) и подтвердите ввод с помощью кнопки **OK**.

## Расширенные указания

---

Время выдержки ■ Выберите Время выдержки и подтвердите выбор кнопкой **OK**.

Показание времени выдержки осуществляется в минутах и может быть изменено в пределах от 0 до 10 минут с шагом 1 минута.



■ Установите нужное время выдержки с помощью кнопок-стрелок  $\wedge$  (выше)  $\vee$  (ниже) и подтвердите ввод с помощью кнопки **OK**.

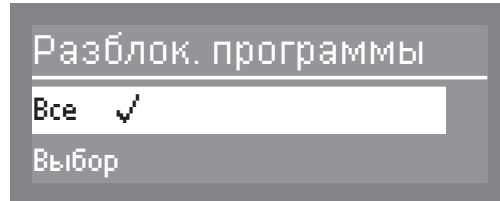


### Разрешение применения программ

Отдельные программы можно заблокировать для использования на уровне доступа.

В заводской настройке все программы разрешены для использования.

- Выберите меню *Расширенные указания*.



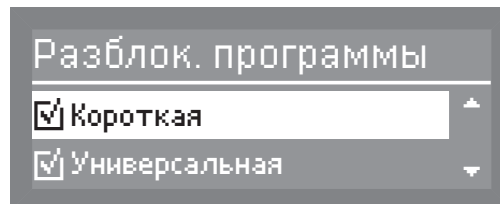
- Выберите *Разблок. программы* и откройте меню, относящееся к этому пункту, нажатием кнопки *OK*.

Для выбора предоставлены следующие установки:

- Все  
Все программы разрешены для использования.
- Выбор  
Возможность выбора для блокировки отдельных программ для использования.

### Блокировка программ для использования

- Выберите *Выбор* и подтвердите выбор кнопкой *OK*.



- Выберите программы, которые должны быть заблокированы на уровне доступа, и нажмите кнопку *OK*.

Галочка ✓ будет удалена из клетки □, при этом программа становится недоступной для использования.

- Для сохранения выбора выберите в конце списка программ *сохранить* и подтвердите выбор с помощью кнопки *OK*.

Если программы заблокированы для управления, то при повторном вызове разрешения применения будет выбрано *Выбор* ✓.

### Жесткость воды

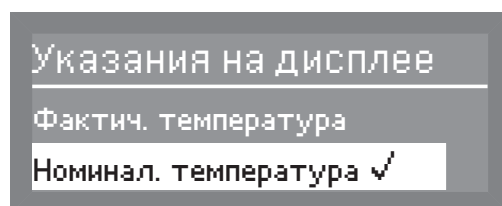
С помощью этого меню можно запрограммировать устройство смягчения воды на жёсткость водопроводной воды.

Дальнейшее описание содержится в главе "Загрузка регенерационной соли".

### Индикация на дисплее

Во время выполнения программы во второй строке дисплея можно будет отображать заданную или текущую температуру.

- Выберите меню Расширенные указания.



- Выберите Указания на дисплее и откройте меню, относящееся к этому пункту, нажатием кнопки **OK**.

Для выбора предоставлены следующие установки:

- Фактич. температура  
Вывод текущей температуры во время программы мойки (Значение меняется в процессе выполнения программы).
- Номинал. температура  
Вывод температуры, предварительно заданной для этапа программы "Мойка" или "Окончательное ополаскивание" (максимальное значение будет неизменно и будет актуализироваться от фазы к фазе).
- Выберите нужную опцию индикации и подтвердите выбор с помощью кнопки **OK**.

### Дисплей

С помощью меню "Дисплей" можно настроить контрастность и яркость дисплея.

- Выберите меню Расширенные указания.



- Выберите Дисплей и откройте меню, относящееся к этому пункту, нажатием кнопки ОК.

Для выбора предоставлены следующие установки:

- Контрастность  
Установить контрастность.
- Яркость  
Установить яркость

### Контрастность

- Выберите вариант Контрастность и подтвердите выбор с помощью кнопки ОК.

Установка контрастности отображается на дисплее сегментированной шкалой.

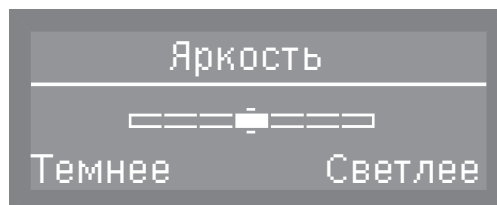


- Установите с помощью кнопок-стрелок  $\wedge$  (выше)  $\vee$  (ниже) нужную контрастность и подтвердите установку с помощью кнопки ОК.

### Яркость

- Выберите вариант Яркость и подтвердите выбор с помощью кнопки ОК.

Установка яркости отображается на дисплее сегментированной шкалой.



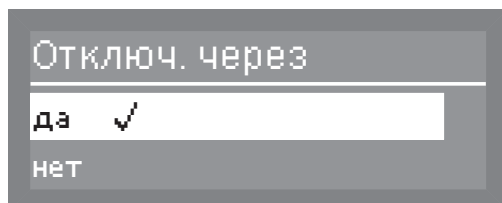
- Установите с помощью кнопок-стрелок  $\wedge$  (выше)  $\vee$  (ниже) нужную яркость и подтвердите установку с помощью кнопки ОК.

### Отключить через

Во время пауз в эксплуатации профессиональная посудомоечная машина выключается для экономии электроэнергии.

- Выберите меню Расширенные указания.
- Выберите Отключ. через и откройте меню этого пункта нажатием кнопки **OK**.

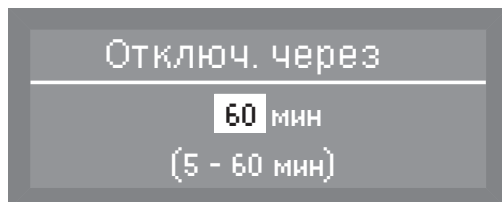
Следующие опции предоставляются для выбора:



- да  
Функция "Автоматическое выключение" активирована и можно будет установить период времени, в течение которого функция автоматического выключения будет активирована.
  - нет  
Функция "Автоматическое выключение" не активирована.
- Выберите вариант **да** и подтвердите выбор с помощью кнопки **OK**.

### Установка времени выключения

На заводе время выключения установлено на 60 минут. Это время можно устанавливать в диапазоне от 5 до 60 минут с 5-ти минутным шагом.

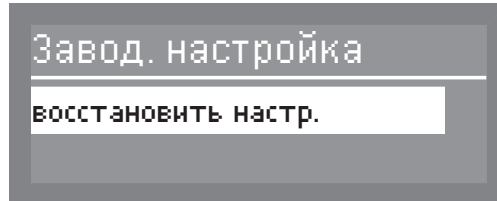


- Установите с помощью кнопок-стрелок **^** (выше) **∨** (ниже) нужное время выключения и подтвердите установку с помощью кнопки **OK**.

### Заводская настройка

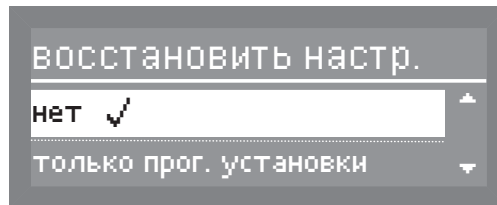
В меню "Заводская настройка" все измененные параметры профессиональной посудомоечной машины или только измененные значения программ можно будет вернуть на заводские настройки.

- Выберите меню Расширенные указания.



- Выберите Завод. настройка и откройте меню, относящееся к этому пункту, нажатием кнопки *OK*.

Следующие опции предоставляются для выбора:

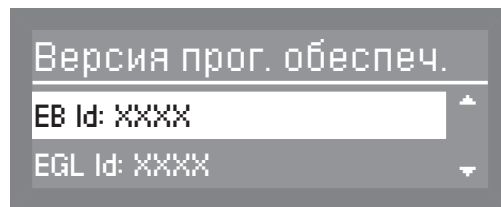


- нет  
Измененные параметры не возвращаются.
  - только прог. установки  
только измененные значения программ возвращаются на заводские настройки.
  - Все настройки  
Все измененные параметры профессиональной посудомоечной машины возвращаются на заводские настройки.
- Выберите нужный вариант и подтвердите ввод с помощью кнопки *OK*.

### Версия программного обеспечения

Индикация версий отдельных программных элементов.

- Выберите меню Расширенные указания.
- Выберите Версия прог. обеспеч. и откройте меню, относящееся к этому пункту, нажатием кнопки *OK*.



Будет отображаться программное обеспечение отдельных элементов, причем XXXX стоит для версии.

- EB Id: XXXX  
Версия программного обеспечения блока управления и индикации.
- EGL Id: XXXX  
Версия программного обеспечения карты управления.
- EZL Id: XXXX  
Версия программного обеспечения карты реле.
- EFU Id: XXXX  
Версия программного обеспечения преобразователя частоты.

Изменение или исправление версий программного обеспечения должно проводиться только сервисной службой Miele.

### Техобслуживание

Чтобы продлить срок службы профессиональной посудомоечной машины, по истечении **1000 часов эксплуатации или как минимум один раз в год** необходимо проводить техобслуживание силами сервисной службы Miele.

Техобслуживание включает в себя следующее:

- электрическая безопасность по VDE 0701/0702,
- механика двери и дверное уплотнение,
- винтовые соединения и подключения в моечной камере,
- система залива и слива воды,
- внутренние и внешние системы дозирования,
- распылительные коромысла,
- комбинированный фильтр,
- резервуар-сборник со сливным насосом и обратным клапаном,
- все корзины и вставки

В рамках техобслуживания проводится функциональная проверка по следующим пунктам:

- ход выполнения программы при пробном пуске,
- термоэлектрический замер,
- проверка герметичности,
- все важные с точки зрения безопасности системы измерения (индикация при неисправностях),
- функции безопасности.

⚠ Удаляйте загрязнения с панели управления и фронта прибора как можно быстрее.

Если загрязнения воздействуют на поверхность некоторое время, то при некоторых обстоятельствах они могут больше не удалиться, и поверхности могут изменить цвет или внешний вид в целом.

⚠ На всех поверхностях легко образуются царапины.

Все поверхности могут изменить цвет или внешний вид в целом, если их очищать неподходящими средствами.

### Чистка панели управления

- Чистите панель управления только чистой губчатой салфеткой с использованием мягкого моющего средства и тёплой воды или чистой влажной салфеткой из микрофибры. Затем вытрите панель управления насухо мягкой тканью.

⚠ Не пользуйтесь грубыми абразивными средствами! Они могут повредить поверхность панели управления.

### Чистка фронтальной поверхности прибора

- Чистите фронтальную поверхность из нержавеющей стали только влажной салфеткой с мягким моющим средством или неабразивным средством для чистки стали.

Для предотвращения быстрого загрязнения панели (следы от пальцев и т.д.) Вы можете в заключение чистки использовать средство для ухода за нержавеющей сталью (например, Neoblank, имеющийся в продаже в сервисной службе Miele).

⚠ Запрещается использовать очистители, содержащие нашатырь, а также нитро- и синтетические растворители! Такие средства могут повредить наружные поверхности.

⚠ Профессиональную посудомоечную машину и пространство, непосредственно прилегающее к ней, запрещается мыть струей воды из шланга или паром под высоким давлением.

### Очистка моечной камеры

Моечная камера самоочищается в процессе работы посудомоечной машины, если Вы всегда используете правильное количество моющего средства.

Однако, если несмотря на это, например, появились отложения извести или жира, Вы можете удалить их с помощью специальных чистящих средств (имеются в продаже в сервисной службе Miele).



### Чистка дверного уплотнения и дверцы

- Дверные уплотнения, в том числе под дверцей, регулярно протирайте влажной тканью, чтобы удалить остатки пищи.
- Стирайте брызги от пищи и напитков с боковых сторон и шарниров дверцы машины.
- Удаляйте остатки от пищи и напитков из канавки под дверцей у приборов с цокольной панелью.

⚠ При чистке обращайте внимание на острые кромки. Существует опасность порезаться.

Эти поверхности не относятся к моечной камере. Их не достигают и не очищают струи воды. Поэтому там может появляться плесень.

### Очистка фильтров в моечной камере

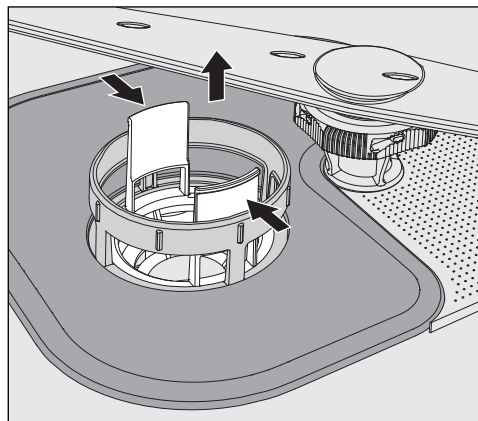
Комбинация фильтров в днище моечной камере задерживает грубые частицы загрязнений из моющего раствора. Поэтому эти частицы не могут попасть в циркуляционную систему и засорить распылительные коромысла.

⚠ Не разрешается выполнять мойку посуды без фильтров!

Комбинированный фильтр нужно регулярно проверять и при необходимости очищать.

⚠ Осторожно!  
Опасность получения травмы из-за осколков стекла.

### Чистка фильтра грубой очистки

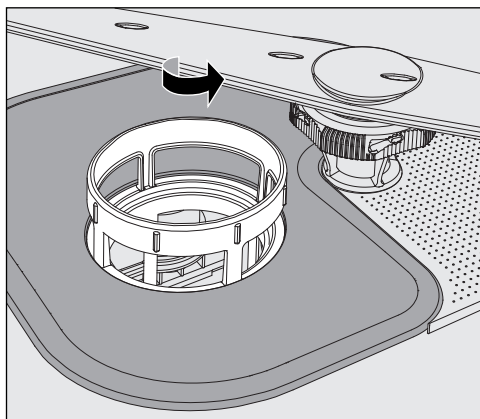


- Сожмите распорки и вытащите фильтр грубой очистки наружу.
- Тщательно промойте фильтр под струей воды. Для чистки фильтра можно также использовать щетку.
- Вставьте фильтр обратно, проследив чтобы фильтр правильно зафиксировался.

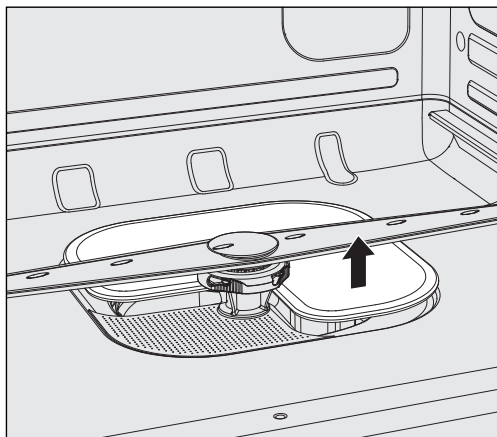
## Чистка и уход

### Чистка плоского фильтра и фильтра тонкой очистки

- Вытащите фильтр грубой очистки.



- Возьмите фильтр тонкой очистки за верхние рамки и поверните его в направлении, указанном стрелкой. Затем извлеките фильтр тонкой очистки.



- Выньте наружу плоский фильтр.
- Промойте фильтры под струей воды. Для чистки фильтров можно также использовать щетку.

Комбинацию фильтров установите на место, действуя в обратном порядке, снова защелкните фильтр тонкой очистки поворотом налево.

Плоский фильтр должен ровно прилегать к дну моечной камеры.

Если фильтры установлены неправильно, распылительные коромысла могут забиться.

### Чистка распылительных коромысел

Профессиональная посудомоечная машина имеет свыше трех различных распылительных коромысел.

Остатки пищи могут отложиться в форсунках и опорах распылительных коромысел. Поэтому Вам необходимо регулярно проверять их состояние.

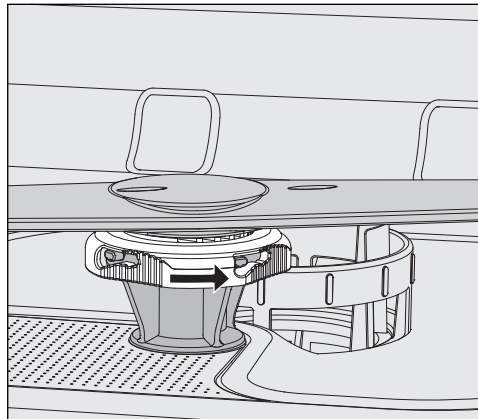
- Выключите профессиональную посудомоечную машину.
- Снимите **верхнее распылительное коромысло** вниз.

Среднее и нижнее распылительные коромысла закреплены байонетным замком.

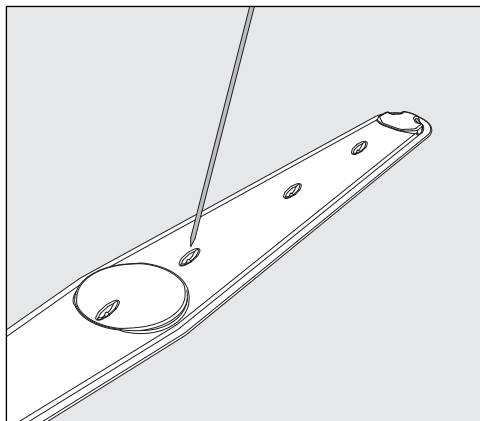
Байонетный замок нижнего распылительного коромысла окрашен в желтый цвет, чтобы в разобранном состоянии не перепутать его со средним распылительным коромыслом.

Для освобождения байонетного замка действуйте следующим образом:

- Поверните **среднее распылительное коромысло** влево до упора к рифленому болту и снимите его вниз.
- Выдвиньте нижнюю корзину.



- Поверните **нижнее распылительное коромысло** в направлении стрелки до упора к рифлёному болту и снимите его вверх.




- Протолкните остатки пищи в форсунках с помощью острого предмета внутрь коромысла.
- Хорошо промойте коромысла под струей воды.

Снова вставьте коромысла и проверьте, могут ли они вращаться без помех.



Следите за тем, чтобы распылительное коромысло с желтым байонетным запором было вставлено вниз.

Вы можете самостоятельно устранить большинство помех и неполадок, которые могут возникнуть при ежедневной эксплуатации машины. Во многих случаях Вы сэкономите время и деньги, т. к. Вам не придется вызывать специалиста сервисной службы.

Нижеприведенный обзор должен Вам помочь найти причины возникающих помех или неисправностей и устранить их. Однако, обратите внимание, что:

 Ремонт электроприборов имеют право производить только квалифицированные специалисты. Вследствие неправильно выполненных ремонтных работ может возникнуть серьезная опасность для пользователя.



### Технические неполадки

Проблема	Причина и устранение
<b>Дисплей остается тёмным, и индикатор "Старт/Стоп" не мигает после того, как посудомоечная машина была включена кнопкой .</b>	Не вставлена сетевая вилка в розетку. ■ Вставьте вилку в розетку.
	Сработал защитный предохранитель. ■ Включите предохранитель (Минимальная величина тока срабатывания: см. типовую табличку).
<b>Профессиональная посудомоечная машина перестала работать</b>	Выключился защитный предохранитель. ■ Включите предохранитель (минимальная величина тока срабатывания: см. типовую табличку). ■ Если защитный предохранитель снова выключится, вызовите сервисную службу Miele.
<b>На дисплее появляется индикация одной из следующих ошибок:</b>	Прежде чем Вы устраните неполадку: ■ Включите профессиональную посудомоечную машину с помощью кнопки  .
Проверить залив воды	Неполадки при заливе воды ■ Полностью откройте водопроводный кран. ■ Очистите фильтр шланга подачи воды (см. главу "Чистка и уход").
Ошибка 403-405	Когда на дисплее появляется Проверить залив воды, система управления запрашивает примерно каждые 30 секунд информацию о поступлении воды. Если после трёх попыток в профессиональную посудомоечную машину не поступила вода, на дисплее появляется один из этих номеров ошибки, и выполнение программы прерывается. ■ Полностью откройте водопроводный кран. ■ Снова включите профессиональную посудомоечную машину. ■ Выберите нужную программу. ■ Нажмите кнопку <i>Старт/Стоп</i> .

## Помощь при неполадках

Проблема	Причина и устранение
Ошибка 406-408	Ошибка при заливе воды. Если давление воды слишком низкое, на дисплее появляется этот номер ошибки, и выполнение программы прерывается. <ul style="list-style-type: none"><li>■ Давление воды слишком низкое (см. главу "Технические характеристики"). Обратитесь в сервисную службу Miele за возможной помощью.</li></ul>
Ошибка 412-414	Ошибка при заливе воды. Если давление воды слишком высокое, на дисплее появляется этот номер ошибки, и выполнение программы прерывается. <ul style="list-style-type: none"><li>■ Давление воды слишком высокое (см. главу "Технические характеристики"). Обратитесь в сервисную службу Miele за возможной помощью.</li></ul>
Ошибка 492, 504, 541	Неполадка при запуске программы. В моечной камере, возможно, находится вода. <ul style="list-style-type: none"><li>■ Очистите комбинированный фильтр (см. главу "Чистка и уход"). Очистите комбинированный фильтр (см. главу "Чистка и уход").</li><li>■ Очистите обратный клапан (см. главу "Устранение неисправностей").</li></ul>
Ошибка 550	Сработала система защиты от протечек Waterproof. <ul style="list-style-type: none"><li>■ Закройте водопроводный кран.</li><li>■ Обратитесь в сервисную службу Miele.</li></ul>
Проверить слив воды	Неполадка при сливе воды. В моечной камере, возможно, находится вода. <ul style="list-style-type: none"><li>■ Очистите комбинированный фильтр (см. главу "Чистка и уход"). Очистите комбинированный фильтр (см. главу "Чистка и уход").</li><li>■ Прочистите сливной насос (см. главу "Устранение неисправностей").</li><li>■ Очистите обратный клапан (см. главу "Устранение неисправностей").</li><li>■ Устраните перегиб или узел на сливном шланге в случае их возникновения.</li></ul>
Ошибка XXX (XXX стоят для номера)	При некоторых обстоятельствах могла возникнуть техническая неполадка. После 10 секунд: <ul style="list-style-type: none"><li>■ Снова включите профессиональную посудомоечную машину.</li><li>■ Выберите нужную программу.</li><li>■ Нажмите кнопку <i>Старт/Стоп</i>.</li></ul> Если снова появляется индикация ошибки, значит имеется техническая неисправность. <ul style="list-style-type: none"><li>■ Обратитесь в сервисную службу Miele.</li></ul>

### Необычное поведение профессиональной посудомоечной машины

Проблема	Причина и устранение
<b>Профессиональная посудомоечная машина не реагирует на нажатие кнопок, дисплей темный.</b>	Профессиональная посудомоечная машина выключилась в соответствии с установленным временем выключения для экономии электроэнергии. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Нажмите кнопку , чтобы снова включить профессиональную посудомоечную машину.</li> </ul>
<b>На дисплее появляется следующая индикация ошибки:</b> Контакт крышки отсека для соли открыт	Крышка емкости для соли закрыта неплотно. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Закройте крышку емкости для соли.</li> </ul>
<b>Крышка емкости для моющих средств не закрывается.</b>	Склеившиеся остатки моющего средства заблокировали замок емкости. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Удалите остатки моющих средств.</li> </ul>
<b>По окончании программы с внутренней стороны дверцы и, возможно, на внутренних стенках остается влага.</b>	Это не ошибка! Обычный принцип работы системы сушки. Влага испарится через некоторое время.
<b>После завершения выполнения программы в моечной камере находится вода.</b>	Прежде чем Вы устраните неполадку: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Выключите посудомоечную машину кнопкой .</li> </ul>
	Засорился комбинированный фильтр в моечной камере. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Очистите комбинированный фильтр (см. главу "Чистка и уход"). Очистите комбинированный фильтр (см. главу "Чистка и уход").</li> </ul>
	Сливной насос или обратный клапан заблокированы. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Очистите сливной насос или обратный клапан (см. главу "Устранение неисправностей").</li> </ul>
	Перегнут сливной шланг. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Устраните перегиб сливного шланга.</li> </ul>
	Забит внешний сливной сифон. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Проверьте и очистите сливной сифон.</li> </ul>

## Помощь при неполадках

---

### Шумы

Проблема	Причина и устранение
<b>Стук в моечной камере</b>	Распылительное коромысло ударяется о посуду. ■ Прервите выполнение программы и переставьте посуду, которая мешает движению коромысла.
<b>Дребезжание в моечной камере</b>	Посуда двигается в моечной камере. ■ Прервите выполнение программы и переставьте посуду так, чтобы она занимала устойчивое положение.
	В сливном насосе находится посторонний предмет (например, вишневая косточка). ■ Удалите из сливного насоса посторонний предмет (см. главу "Устранение неисправностей, чистка сливного насоса и обратного клапана").
<b>Стук в системе водопровода</b>	Возможно, неполадка связана с монтажом или слишком небольшим сечением водопровода. Не оказывает никакого влияния на функционирование посудомоечной машины. ■ При необходимости обратитесь за помощью к техническому специалисту.



### Неудовлетворительный результат мойки

Проблема	Причина и устранение
<b>Посуда недостаточно чистая после мойки.</b>	Посуда была неправильно расставлена в машине. <ul style="list-style-type: none"> <li>Учитывайте указания в главе "Особенности используемой техники, Размещение моющихся предметов".</li> </ul>
	Программа не соответствовала требованиям. <ul style="list-style-type: none"> <li>Выбирайте более подходящую программу (см. главу "Обзор программ").</li> </ul>
	Использовалось слишком мало моющего средства. <ul style="list-style-type: none"> <li>Используйте больше моющего средства или другой вид средства.</li> </ul>
	Вращение распылительных коромысел заблокировано посудой. <ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте, хорошо ли вращаются коромысла, и при необходимости расположите посуду по-другому.</li> </ul>
	Комбинированный фильтр в моечной камере загрязнен или неправильно установлен. Это может быть причиной засорения форсунок распылительных коромысел. <ul style="list-style-type: none"> <li>Очистите комбинированный фильтр или вставьте его правильно.</li> <li>При необходимости очистите форсунки распылительных коромысел (см. главу "Чистка и уход, чистка распылительных коромысел").</li> </ul>
	Обратный клапан заблокирован в открытом положении. Грязная вода затекает обратно в моечную камеру. <ul style="list-style-type: none"> <li>Очистите сливной насос и обратный клапан (см. главу "Устранение неисправностей").</li> </ul>
	При необходимости измените температуру и / или время выдержки в используемой программе. <ul style="list-style-type: none"> <li>Сделайте нужную настройку программы (см. главу "Расширенные указания, Доп. функции")</li> </ul>
<b>На бокалах и столовых приборах остаются разводы. Бокалы приобретают голубоватый оттенок; налет можно стереть.</b>	Используется слишком много ополаскивателя. <ul style="list-style-type: none"> <li>Уменьшите дозировку (см. главу "Расширенные указания, Доп. функции, Системы дозировки").</li> </ul>
<b>Посуда не просыхает, или бокалы и столовые приборы покрыты пятнами.</b>	Используется слишком мало ополаскивателя или емкость для него пуста. <ul style="list-style-type: none"> <li>Заполните емкость ополаскивателем, повысьте дозировку или при следующем добавлении ополаскивателя замените его на другой вид (см. главу "Заполнение контейнера ополаскивателем").</li> </ul>

## Помощь при неполадках

Проблема	Причина и устранение
<b>На посуде образуется белый налет. Бокалы и столовые приборы приобрели молочный оттенок; налет можно стереть.</b>	Слишком малая дозировка ополаскивателя. ■ Увеличьте дозировку (см. главу Меню "Расширенные указания, Доп. функции, Дозирующая система").
	В контейнере для регенерационной соли ничего нет. ■ Загрузите регенерационную соль (см. главу "Загрузка регенерационной соли").
	Устройство смягчения воды запрограммировано на слишком низкую жесткость воды. ■ Запрограммируйте устройство смягчения воды на правильное значение жесткости воды (см. главу "Расширенные указания, Жесткость воды").
<b>Бокалы окрасились в коричневатоголубоватый цвет; налет не стирается.</b>	Компоненты моющего средства выделились в осадок. ■ Немедленно замените моющее средство.
<b>Бокалы потускнели и изменили цвет; налет не стирается.</b>	Бокалы не предназначены для машинного мытья. Произошло изменение поверхности стекла. Покупайте бокалы, подходящие для посудомоечных машин.
<b>Следы чая или губной помады удаляются не полностью.</b>	Выбранная программа имела слишком низкую температуру мойки. ■ Выбирайте программу с более высокой температурой мойки.
	Моющее средство обладает слишком низким отбеливающим действием. ■ Замените моющее средство.
<b>Изменили цвет предметы из пластика.</b>	Причиной этого могут быть натуральные красители, например, из моркови, помидор или кетчупа. Количество моющего средства или его отбеливающее действие было слишком слабым для удаления натурального красителя. ■ Используйте больше моющего средства (см. главу "Эксплуатация, Моющее средство"). Изменившие цвет части уже не станут прежнего цвета.
<b>На столовых приборах видны следы ржавчины.</b>	После загрузки регенерационной соли не была запущена программа "Холодная". Остатки соли попали на посуду в процессе мойки. ■ После загрузки регенерационной соли следует принципиально запускать программу "Холодная" без посуды.
	Данные столовые приборы недостаточно устойчивы к ржавчине. Приобретайте столовые приборы, устойчивые к машинному мытью.

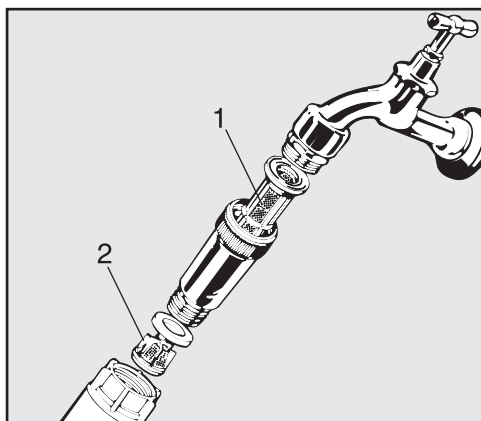
### Очистка фильтров в заливном шланге

Для защиты заливного клапана в резьбовое соединение шланга встроена система фильтров. При загрязнении этих фильтров они должны быть очищены, так как иначе в моечную камеру будет поступать недостаточное количество воды.

⚠ Пластиковый корпус на конце шланга подачи воды содержит электрические компоненты. Поэтому его нельзя погружать в жидкости.

#### Для чистки сетки фильтра

- Отсоедините профессиональную посудомоечную машину от сети электропитания (выключить прибор, затем вытащить сетевую вилку или вывернуть/отключить предохранитель).
- Закройте водопроводный кран.
- Отвинтите заливной клапан.



- Выньте сетку фильтра грубой очистки 1.
- Выньте уплотнительное кольцо из резьбового соединения.
- Выньте плоскогубцами сетку фильтра тонкой очистки 2.
- Очистите сетки фильтров или замените их.
- Снова вставьте фильтры и уплотнение. При этом следите за правильным положением деталей.
- При наворачивании шланга на водопроводный кран следите за тем, чтобы резьбовое соединение не перекашивалось.
- Откройте водопроводный кран.  
Если через соединение проступает вода, то, возможно, Вы недостаточно затянули или перекосили резьбовое соединение. Насадите вентиль подачи воды ровно и плотно затяните соединение.

## Обзор программ

Программа	Область применения	Моющее средство (если <b>не</b> дозируется средство в жидком виде)
		<b>Пожалуйста, обращайтесь на указания производителя!</b>
Короткая	"Быстрая программа" для мойки слабозагрязненной посуды со свежими, немного приставшими остатками пищи.	20 - 30 г в контейнер для моющих средств
Универсальная	Для нормально загрязненной посуды.	20 - 30 г в контейнер для моющих средств
Интенсивная	Для сильно загрязненной посуды.	20 - 30 г в контейнер для моющих средств
☞ Бокалы	Специальная программа для мытья бокалов.	20 - 30 г в контейнер для моющих средств
☞ Пивные бокалы	Специальная программа для мытья пивных бокалов. Бокалы не высыхают после завершенной программы за счет собственного тепла и при необходимости должны быть вытерты насухо вручную.	20 - 30 г в контейнер для моющих средств
Гигиена	Для гигиеничной обработки посуды.	20 - 30 г в контейнер для моющих средств
Пластик	Специальная программа для пластмассовой и легкой посуды.	20 - 30 г в контейнер для моющих средств
EnergiaOptima	Эта программа по комбинированному расходу электроэнергии и воды является наиболее эффективной для посуды со средней загрязненностью.	20 - 30 г в контейнер для моющих средств
☞ Регенерация	Проведение регенерации вручную. Благодаря этому можно будет предотвратить принудительную регенерацию во время активной рабочей фазы.	
Холодная	Ополаскивание сильно загрязненной посуды для предварительного удаления или предотвращения сильного прилипания присохших загрязнений. Удаление остатков соли после засыпки ее в контейнер для соли.	
Слив	Для откачки моющего раствора, если, например, выполнение программы было прервано.	

Выполнение программы					
1. Предварительное ополаскивание	2. Предварительное ополаскивание	3. Мойка (1) / (2)	4. Промежуточное ополаскивание	5. Промежуточное ополаскивание	6. Окончательное ополаскивание (1) / (2)
X		X 55 °C 1 мин		(X)	X 60 °C 1 мин
X		X 55 °C 2 мин	X	(X)	X 60 °C 1 мин
X	X	X 65 °C 3 мин	X	(X)	X 60 °C 1 мин
		X 50 °C 1 мин	X	(X)	X 50 °C 1 мин
		X 50 °C 1 мин	X	(X)	X - (3) 1 мин
X		X 60 °C 3 мин	X	(X)	X 70 °C 10 мин
X		X 50 °C 5 мин	X	(X)	X 60 °C 1 мин
		X 46 °C 10 мин	X	(X)	X 50 °C 2 мин
Выполнение регенерации			X		
	X				

X = выполняемые этапы программы

(X) = опционально выбираемые этапы программы (см. "Расширенные указания (установки), Дополнительные функции")

(1) Изменение температуры в пределах 30 - 70°C (см. "Расширенные указания (установки), Дополнительные функции").

(2) Изменение времени выдержки в пределах 0 - 10 минут (см. "Расширенные указания (установки), Дополнительные функции").

(3) Без ополаскивателя и с холодной водой.

### Сервисная служба

Если несмотря на указания, содержащиеся в данной инструкции, Вы не можете устранить неполадку, обратитесь, сообщив код ошибки на экране дисплея,

- по телефону (495) 745 89 90 или
- 8 800 200 2900.

■ Сообщите в сервисную службу модель и 8-ми значный заводской номер Вашей профессиональной посудомоечной машины.

Эти данные Вы найдете на типовой табличке, которая находится вверху в дверном пазе.

### Сертификат соответствия

RU C-DE.ME10.B.01969

с 17.04.2014 по 16.04.2019

Соответствует требованиям

Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования";

ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств";

ТР ТС 010/2011 "О безопасности машин и оборудования"

### **Условия эксплуатации**

Приборы должны использоваться при следующих условиях внешней среды:

Температура внешней среды: максимально 40 градусов по Цельсию, минимально 5 градусов по Цельсию.

Максимальная относительная влажность воздуха:

максимально 80% при температуре до 31 градуса по Цельсию;

максимально 50% при температуре до 40 градусов по Цельсию

Высота: максимально 2000 м.

### **Условия транспортировки и хранения приборов**

Транспортировка и хранение производится при температурах от 5°C до 70°C.

## Гарантийные обязательства

---

Гарантийный срок на оборудование составляет 12 месяцев с даты проведения пуско-наладочных работ, но не более 18 месяцев с даты передачи оборудования покупателю по договору поставки с ООО Миле СНГ.

Надежная работа приборов гарантируется при условии соблюдения правил эксплуатации приборов и сервисного обслуживания в соответствии с инструкцией по эксплуатации.

Сервисная служба ООО Миле СНГ или уполномоченный сервисный партнер ООО Миле СНГ оставляет за собой право отказать в гарантийном обслуживании в случаях, если будет установлено, что неисправность не является следствием дефекта узла или детали, а также дефектом заводской сборки.

Отказ в гарантийном обслуживании возможен в случае, включая, но не ограничиваясь:

- Обнаружения механических повреждений товара;
- Неправильного хранения и/или небрежной транспортировки;
- Обнаружения повреждений, вызванных недопустимыми климатическими условиями при транспортировке, хранении и эксплуатации;
- Обнаружения следов воздействия химических веществ и влаги;
- Несоблюдения требований инструкции по эксплуатации;
- Обнаружения повреждений товара в результате сильного загрязнения;
- Обнаружения повреждений в результате неправильного применения моющих средств и расходных материалов или использования не рекомендованных производителем средств по уходу;
- Обнаружения признаков разборки, ремонта и иных вмешательств лицами, не имеющими полномочий на оказание данных услуг;
- Включения в электрическую сеть с параметрами, не соответствующими ГОСТу, ДСТУ;
- Повреждений товара, вызванных животными или насекомыми;
- Противоправных действий третьих лиц;
- Действий непреодолимой силы (пожара, залива, стихийных бедствий и т.п.);
- Нарушения функционирования товара вследствие попадания во внутренние рабочие объемы посторонних предметов, животных, насекомых и жидкостей.



Гарантийное обслуживание не распространяется на:

- работы по регулировке, настройке, чистке и прочему уходу за изделием, оговоренные в настоящей Инструкции по эксплуатации;
- работы по регламентному техническому обслуживанию, оговоренные в настоящей Инструкции по эксплуатации или другой сопроводительной документации к оборудованию.

Указанные в настоящем разделе «Гарантийные обязательства» гарантийные условия применяются в части, не противоречащей договору поставки между ООО Миле СНГ и покупателем. В случае, если в договоре поставки предусмотрено иное, условия договора поставки имеют приоритетное значение над условиями, указанными в разделе «Гарантийные обязательства».

### **Срок службы приборов**

Срок службы приборов составляет 10 лет или 15 000 циклов. Указанные нормативы обеспечиваются при условии эксплуатации приборов в соответствии с инструкцией по эксплуатации, а также использования при ремонте оригинальных запасных частей и проведения пуско-наладочных работ и технического обслуживания специалистами сервисной службы ООО Миле СНГ или уполномоченным сервисным партнером ООО Миле СНГ.

### Установка

⚠ В окружающем пространстве профессиональной посудомоечной машины можно размещать мебель только производственного назначения, чтобы избежать риска возможных повреждений мебели из-за конденсации водяного пара.

Профессиональная посудомоечная машина должна стоять в горизонтальном положении устойчиво. Неровности пола и высота машины могут быть скомпенсированы при помощи четырех винтовых ножек.

При установке профессиональной посудомоечной машины в ряд с другими приборами или мебелью в нишу размеры ниши должны быть не менее: ширина - 60 см, глубина - 60 см.

### Встраивание прибора под столешницу

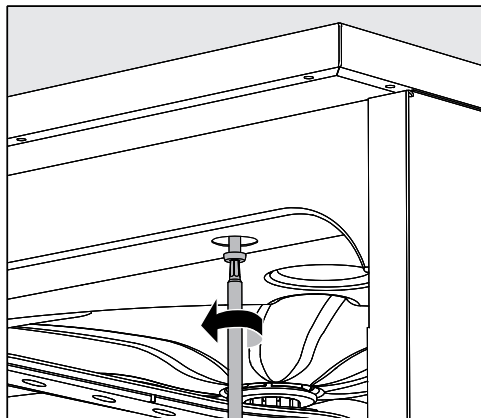
⚠ Для обеспечения устойчивости следует устанавливать встраиваемые профессиональные посудомоечные машины только под сплошную столешницу, соединенную со стоящими рядом шкафами.

При установке профессиональной посудомоечной машины под сплошную столешницу пространство для встраивания должно иметь размеры не менее: ширина - 60 см, глубина - 60 см, высота - 82 см.

Ножки машины можно будет вывернуть при регулировке высоты только максимум на 6 см.

Если у машины имеется крышка, то ее можно снять следующим образом:

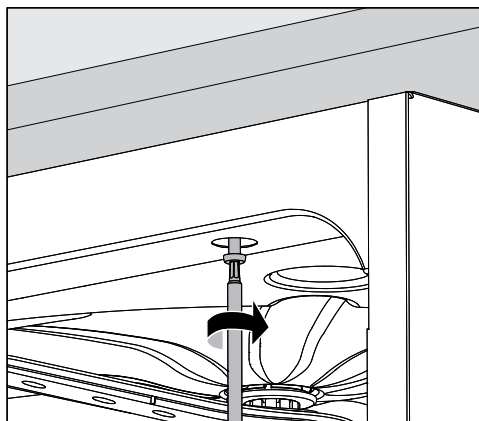
- Выверните с помощью отвертки оба стопорных шурупа на задней стороне посудомоечной машины.
- Откройте дверцу.



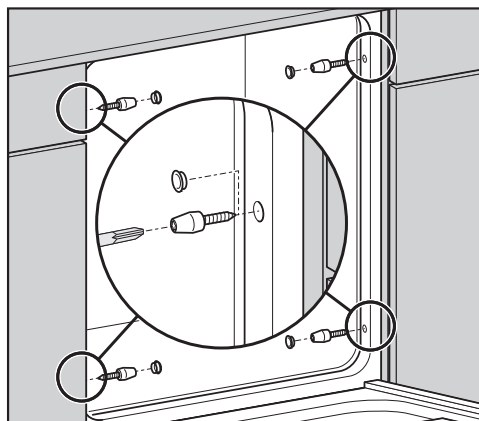
- Выверните с помощью отвертки правый и левый стопорные шурупы.
- Снимите крышку машины вверх.

### Выравнивание и закрепление профессиональной посудомоечной машины

Для обеспечения устойчивости посудомоечную машину после выравнивания необходимо соединить со столешницей шурупами.



- После выравнивания соедините посудомоечную машину со сплошной столешницей шурупами. При открытой дверце приверните машину к столешнице справа и слева через отверстия в передней планке.



Для столешниц из нержавеющей стали или камня посудомоечную машину с боков нужно будет скрепить с левым и правым соседними шкафами с помощью шурупов (по два шурупа на сторону).

Специальные шурупы (4 x 27 / Torx T20) имеются в прилагаемой упаковке.

Для этого следует сделать отверстия перед уплотнением дверцы в боковой стенке.

При встраивании профессиональной посудомоечной машины под столешницу зазоры между ней и соседней мебелью или другими приборами не следует герметизировать силиконовым или другим герметиком, чтобы обеспечить вентиляцию циркуляционного насоса.

В зависимости от ситуации при встраивании можно будет установить под столешницей металлический лист, имеющийся в комплекте поставки. Нижняя кромка столешницы с помощью листа из нержавеющей стали защищается от повреждений, которые может вызвать воздействие водяного пара.

### Изменить место установки

Перед перестановкой профессиональной посудомоечной машины полностью заверните регулируемые ножки, чтобы не повредить их.

⚠ Не поднимайте посудомоечную машину за выступающие части, напр. , за панель управления.  
Панель можно оторвать.

⚠ Транспортируйте профессиональную посудомоечную машину в оригинальной упаковке на тележке. Чтобы не повредить посудомоечную машину, на последующем транспорте ее нужно устанавливать на сплошную подставку.

## Электроподключение

⚠ Все работы, связанные с электроподключением, должны проводиться только квалифицированным электромонтажником, имеющим разрешение на проведение таких работ.

- Для подключения необходима стационарная электропроводка с заземлением по DIN VDE 0100!
- Подключение через электрическую розетку осуществляется согласно существующим правилам (после установки прибора розетка должна оставаться доступной). Проверка электробезопасности по VDE 0701, напр. , при ремонте или техобслуживании, в этом случае может быть проведена без особых затруднений.
- При стационарном подключении в сети электропитания должен иметься главный выключатель с отделением от сети каждого полюса. Главный выключатель должен быть с контактным отверстием минимум 3 мм. а также с отключением в нулевое положение.
- Для повышения безопасности следует включать в цепь питания прибора устройство защитного отключения УЗО с током срабатывания 30 мА (DIN VDE 0664).
- В случае необходимости прокладывается контур заземления.
- При замене сетевого кабеля используйте только оригинальный кабель Miele.
- Технические характеристики см. на типовой табличке или прилагаемой схеме подключения.

Прибор разрешается эксплуатировать только при приводимых на **типовой табличке** напряжении, частоте и предохранительном устройстве.

**Коммутацию** можно будет провести согласно прилагаемой схеме коммутации и схеме подключения.

**Схема коммутации и типовая табличка** прилагаются или прикреплены к посудомоечной машине.

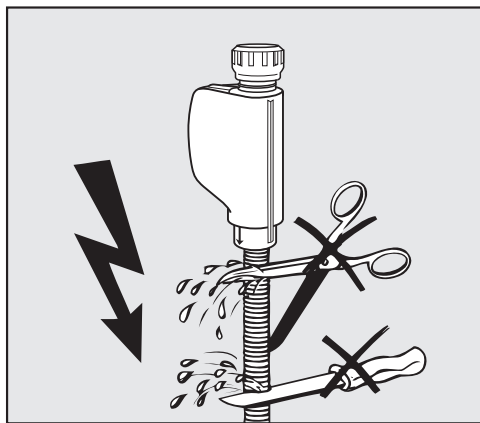
### Подключение контура заземления

Для подключения контура заземления на задней стороне профессиональной посудомоечной машины имеется специальное винтовое соединение ⚡.

### Залив воды

 Вода в посудомоечной машине не является питьевой!

- Профессиональная посудомоечная машина должна подключаться к сети водоснабжения согласно местным предписаниям.
- Вода должна соответствовать минимум европейским требованиям к питьевой воде. Высокое содержание железа может к появлению посторонней ржавчины на посуде и в посудомоечной машине. При содержании в воде хлоридов свыше 100 мг/л сильно возрастает риск коррозии у посуды.
- В определенных регионах (например, альпийских странах) из-за специфического состава воды может появиться осадок. Это обуславливает эксплуатацию профессиональной посудомоечной машины только со смягченной водой.
- Защиты от обратного тока не требуется; профессиональная посудомоечная машина соответствует действующим европейским нормативам.
- Давление воды (гидравлическое давление) должно составлять минимум 200 кПа избыточного давления (100 кПа = 1 бар). При давлении воды (гидравлическом давлении) ниже 200 кПа автоматически увеличивается время подачи воды. Максимальное разрешенное статическое давление составляет 1000 кПа (избыточное давление). Если давление воды выходит за пределы 200 - 1000 кПа, то обращайтесь в сервисную службу Miele для принятия соответствующих мер.
- В серийном исполнении профессиональная посудомоечная машина предусмотрена для подключения холодной **или** горячей воды. Заливной шланг подключается к запорному крану холодной или горячей воды.
- Для подключения требуется внешний запорный кран с резьбой 3/4 дюйма. Кран должен располагаться в легкодоступном месте, так как его следует перекрывать после каждого использования машины.
- В качестве заливного шланга используется шланг давления DN 10 длиной около 1,7 м. и наконечником с резьбой 3/4 дюйма. Для удлинения можно приобрести дополнительно гибкий металлический шланг длиной 1,5 м (испытательное давление 140 бар). Сетчатые фильтры в наконечнике удалять запрещается.
- Следует установить фильтр грубой очистки (находится в прилагаемой упаковке) между запорным краном и заливным шлангом.  
(рис. см. в главе "Чистка и уход, Залив воды").




⚠ Заливные шланги **запрещается** укорачивать или повреждать.

См. также прилагаемую схему монтажа!

### Подключение слива воды

- Сливной шланг профессиональной посудомоечной машины оснащён обратным клапаном, предотвращающим попадание грязной воды из шланга обратно в машину.
- Лучше всего подсоединять профессиональную посудомоечную машину к **отдельной**, внешней канализационной системе. Если таковая отсутствует, то рекомендуется подключение к канализации через двухкамерный сифон. Место подключения, при отсчёте от нижнего края прибора, должно располагаться на высоте от 0,3 м до 1 м. Если место подключения находится на меньшей высоте, то сливной шланг следует уложить дугой на высоте минимум 0,3 м.
- Профессиональная посудомоечная машина снабжена гибким сливным шлангом длиной ок. 1,5 м (внутренний диаметр 22 мм). Хомуты для подключения шланга прилагаются к посудомоечной машине.
- Сливной шланг запрещается укорачивать! Сливной шланг можно удлинить, подсоединив к нему при помощи переходника дополнительный шланг. Общая длина шланга не должна превышать 4 м.
- Система слива должна принимать минимум 16 л/мин отработанной воды.

 При прокладке шланга не допускайте образования заломов и перегибов!

См. также прилагаемую схему монтажа!



## Технические характеристики

Высота	820 мм (возможность регулировки + 60 мм)
Высота без крышки	835 мм (возможность регулировки + 60 мм)
Ширина	598 мм
Глубина Глубина при открытой дверце	580 мм 1.180 мм
Вес (нетто)	70 кг
Напряжение, потребляемая мощность, предохранитель	см. типовую табличку
Сетевой кабель	ок. 1,7 м
Температура воды: Холодная вода Горячая вода	макс. 20 °C макс. 65 °C
Статическое давление	макс. 1.000 кПа избыточного давления
Рекомендуемое давление: Подключение холодной или горячей воды	200 кПа избыточного давления
Минимальное давление: Подключение холодной или горячей воды	40 кПа избыточного давления
Высота слива	мин. 0,3 м, макс. 1,0 м
Длина слива	макс. 4,0 м
Температура в помещении	от 5 °C до 40 °C
Относительная влажность воздуха максимальная линейно спадающая до	80 % при температурах до 31 °C 50 % при температурах до 40 °C
Заливные шланги	ок. 1,7 м
Сливной шланг	ок. 1,5 м
Вид защиты (согласно DIN EN 60529)	IP21
Величина производимого шума Уровень звуковой мощности LwA Уровень звукового давления LpA	Встраиваемая под столешницу машина с деревянной планкой перед цоколем в программе "Короткая" 59 дБ (A) 47 дБ (A)
Контрольные отметки	Защита от радиопомех, VDE (Союз немецких электротехников)
Маркировка CE	Директива ЕС по машинам, механизмам и машинному оборудованию 2006/42/EG
Адрес производителя	Миле & Ци. КГ, Карл-Миле-Штрассе 29, 33332 Гютерсло, Германия





# Miele

## PROFESSIONAL

Производитель:

Миле & Ци. КГ, Карл-Миле-Штрассе, 29, 33332 Гютерсло, Германия  
Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Deutschland

Изготовлено на заводе:

Миле & Ци. КГ, Миле-Штрассе, 2, 33611 Билефельд, Германия  
Miele & Cie. KG, Miele-Straße 2, 33611 Bielefeld, Deutschland

Импортеры:

ООО Миле СНГ  
Российская Федерация и страны СНГ  
125284 Москва,  
Ленинградский пр-т, д. 31а, стр. 1  
Телефон: (495) 745 8990  
8 800 200 2900  
Телефакс: (495) 745 8984

Internet: [www.miele.ru](http://www.miele.ru)  
E-mail: [info@miele.ru](mailto:info@miele.ru)

ТОО Миле  
Казахстан  
050059, г. Алматы  
Проспект Аль-Фараби, 13  
Тел. (727) 311 11 41  
8-800-080-53-33  
Факс (727) 311 10 42

ООО "Миле"  
ул. Жилянская 48, 50А  
01033 Киев, Украина  
Телефон: + 38 (044) 496 0300  
Телефакс: + 38 (044) 494 2285

Internet: [www.miele.ua](http://www.miele.ua)  
E-mail: [info@miele.ua](mailto:info@miele.ua)



# EAC